



Cositori

DISCO

Cositori frontale și pentru suprafețe mari

**CLAAS**



# DISCO

## Cositori pentru suprafețe mari



|                                                                   |           |
|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Prezentare generală a produselor</b>                           | <b>4</b>  |
| <b>Tehnologie pentru profesioniști</b>                            | <b>6</b>  |
| Bară de tăiere MAX CUT                                            | 8         |
| Condiționator                                                     | 16        |
| Ușor de utilizat                                                  | 18        |
| Suspensie și reducerea turației                                   | 20        |
| Valoarea adăugată DISCO                                           | 22        |
| <b>Cositori pentru suprafețe mari</b>                             | <b>24</b> |
| Prezentare generală                                               | 26        |
| Operare                                                           | 28        |
| <b>Pentru tractor cu cabina reversibilă</b>                       | <b>32</b> |
| DISCO 9400 C DUO                                                  | 34        |
| <b>Formarea brazdelor cu curele.</b>                              | <b>36</b> |
| DISCO 9700 C / RC AUTO SWATHER                                    | 38        |
| DISCO 9300 C AUTO SWATHER                                         | 42        |
| <b>Gruparea brazdelor cu ajutorul melcilor de alimentare</b>      | <b>46</b> |
| DISCO 9300 DIRECT SWATHER                                         | 46        |
| Cu condiționator                                                  | <b>50</b> |
| DISCO 1100 C / RC BUSINESS                                        | 52        |
| DISCO 9700 C / RC BUSINESS                                        | 54        |
| DISCO 9300 C / RC COMFORT                                         | 56        |
| DISCO 8500 C / RC TREND                                           | 58        |
| <b>Fără condiționator</b>                                         | <b>60</b> |
| DISCO 1100 COMFORT                                                | 62        |
| DISCO 1010 TREND   COMFORT                                        | 64        |
| DISCO 9700 COMFORT                                                | 66        |
| DISCO 9300   8500 TREND                                           | 70        |
| <b>Cositori frontale</b>                                          | <b>72</b> |
| Prezentare generală                                               | 74        |
| DISCO MOVE                                                        | 76        |
| DISCO PROFIL                                                      | 78        |
| DISCO 3150 F                                                      | 80        |
| <b>Inițiativa de protecție a animalelor sălbatice Wildrettung</b> | <b>82</b> |
| <b>CLAAS Service &amp; Parts</b>                                  | <b>84</b> |
| <b>Specificații tehnice</b>                                       | <b>87</b> |



Căutați o cositoare?  
Noi vă putem ajuta.

| Cositori frontale                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--|
| <b>DISCO MOVE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |               |  |
| <b>3600 F / FC / FRC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>3,40 m</b> |  |
| <b>3200 F / FC / FRC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>3,00 m</b> |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Adaptarea tridimensională la conturul solului cu punct de pivotare aproape de sol (deplasarea pe verticală este independentă de tractor)</li><li>– Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT</li></ul> |               |  |
| <b>DISCO PROFIL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |               |  |
| <b>3600 F / FC / FRC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>3,40 m</b> |  |
| <b>3200 F / FC / FRC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>3,00 m</b> |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Adaptarea tridimensională la conturul solului cu punct de pivotare aproape de sol</li><li>– Suspensia hidropneumatică ACTIVE FLOAT (echipament opțional)</li><li>– Suspensie cu arcuri</li></ul>    |               |  |
| <b>Gama de modele compacte DISCO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |               |  |
| <b>3150 F</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>3,00 m</b> |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Adaptare 2D la conturul solului</li><li>– Suspensia hidropneumatică ACTIVE FLOAT (echipament opțional)</li><li>– Suspensie cu arcuri</li></ul>                                                      |               |  |

**Legendă:**  
fără literă = fără condiționator  
F = cositoare frontală  
C = condiționator cu gheare  
RC = condiționator cu role

| Cositori purtate în tiranții spate                                                                                                                                                                                                                     |               |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--|
| <b>DISCO CONTOUR</b>                                                                                                                                                                                                                                   |               |  |
| <b>4400</b>                                                                                                                                                                                                                                            | <b>4,20 m</b> |  |
| <b>4000</b>                                                                                                                                                                                                                                            | <b>3,80 m</b> |  |
| <b>3600 / C / RC</b>                                                                                                                                                                                                                                   | <b>3,40 m</b> |  |
| <b>3200 / C / RC</b>                                                                                                                                                                                                                                   | <b>3,00 m</b> |  |
| <b>2800 / C / RC</b>                                                                                                                                                                                                                                   | <b>2,60 m</b> |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Suspensie centrală</li><li>– Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT</li><li>– Pliere vectorială pentru poziția de transport DISCO 4400</li></ul> |               |  |
| <b>Gama de modele DISCO 100</b>                                                                                                                                                                                                                        |               |  |
| <b>360</b>                                                                                                                                                                                                                                             | <b>3,40 m</b> |  |
| <b>320 / C</b>                                                                                                                                                                                                                                         | <b>3,00 m</b> |  |
| <b>280 C / RC</b>                                                                                                                                                                                                                                      | <b>2,60 m</b> |  |
| <b>240 RC</b>                                                                                                                                                                                                                                          | <b>2,20 m</b> |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Suspensie laterală</li><li>– Centru de greutate suspensie</li></ul>                                                                              |               |  |
| <b>Gama de modele DISCO 10</b>                                                                                                                                                                                                                         |               |  |
| <b>32</b>                                                                                                                                                                                                                                              | <b>3,00 m</b> |  |
| <b>28</b>                                                                                                                                                                                                                                              | <b>2,60 m</b> |  |
| <b>24</b>                                                                                                                                                                                                                                              | <b>2,20 m</b> |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Suspensie laterală</li><li>– Centru de greutate suspensie</li></ul>                                                                              |               |  |

Mai multe informații despre aceste modele pot fi găsite în broșura Cositori frontale, purtate în tiranții spate și tractate DISCO.

| Cositori pentru suprafețe mari                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                      |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--|
| <b>DISCO DUO pentru tractor cu cabina reversibilă</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                      |  |
| <b>9400 C</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>9,10 m</b>        |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Pentru tractoare cu sistem cu cabină reversibilă</li><li>– Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT cu control automat</li><li>– Protecție hidraulică non-stop împotriva coliziunilor</li><li>– Load sensing și compatibilitate ISOBUS</li></ul>                                                                |                      |  |
| <b>Gruparea brazdelor cu curele DISCO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |  |
| <b>9700 C AUTO SWATHER</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>8,80-9,50 m</b>   |  |
| <b>9700 RC AUTO SWATHER</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>8,80-9,50 m</b>   |  |
| <b>9300 C AUTO SWATHER</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>9,10 / 8,90 m</b> |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Formarea brazdelor cu curele.</li><li>– Lățime de lucru infinit variabilă pentru DISCO 9700 C / RC AUTO SWATHER</li><li>– Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT cu control automat</li><li>– Protecție hidraulică non-stop împotriva coliziunilor</li><li>– Load sensing și compatibilitate ISOBUS</li></ul> |                      |  |
| <b>Gruparea brazdelor cu ajutorul melcilor DISCO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                      |  |
| <b>9300 DIRECT SWATHER</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>9,10 / 8,90 m</b> |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Gruparea brazdelor cu ajutorul melcilor de alimentare</li><li>– Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT cu control automat</li><li>– Protecție hidraulică non-stop împotriva coliziunilor</li><li>– Load sensing și compatibilitate ISOBUS</li></ul>                                                           |                      |  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                      |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--|
| <b>DISCO BUSINESS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                      |  |
| <b>1100 C / RC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>9,40-10,70 m</b>  |  |
| <b>9700 C / RC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>8,80-9,50 m</b>   |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Lățime de lucru infinit variabilă pentru DISCO 1100 BUSINESS și DISCO 9700 C / RC BUSINESS</li><li>– Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT cu control automat</li><li>– Protecție hidraulică non-stop împotriva coliziunilor</li><li>– Load sensing și compatibilitate ISOBUS</li></ul> |                      |  |
| <b>DISCO COMFORT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |  |
| <b>1100</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>9,70-10,80 m</b>  |  |
| <b>1010</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>9,90 / 9,70 m</b> |  |
| <b>9700</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>8,80-9,50 m</b>   |  |
| <b>9300 C / RC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>9,10 / 8,90 m</b> |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT</li><li>– Load sensing (compatibilitate ISOBUS) și supape hidraulice</li><li>– Pliere vectorială pentru poziția de transport cu 1100 COMFORT</li></ul>                                                                                            |                      |  |
| <b>DISCO TREND</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                      |  |
| <b>1010</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>9,40-10,70 m</b>  |  |
| <b>9300</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>9,90 / 9,70 m</b> |  |
| <b>8500 C / RC</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>9,10 / 8,90 m</b> |  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Bară de tăiere MAX CUT</li><li>– Reducerea turației</li><li>– Lățime de lucru infinit variabilă pentru DISCO 1100 BUSINESS</li><li>– Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT</li><li>– Operare directă cu ajutorul distribuitorului tractorului</li><li>– Pliere vectorială pentru poziția de transport la DISCO 1010</li></ul>                         |                      |  |

# Cositorile DISCO inspiră fermierii la nivel mondial.

Leonardo Mattei, fermier, Italia



„Noi cosim cu DISCO 9700 RC BUSINESS și lucrăm în principal pe teren accidentat, cu unele pante foarte dificile. Nu ne-am așteptat niciodată ca un utilaj atât de mare să se descurce atât de ușor în aceste condiții dificile”.

Andreas Binder, fermier, Germania



„Datorită DISCO 9700 RC AUTO SWATHER, cu condiționatorul cu role cu acționare dublă, putem cosi cu ușurință culturile de mei până la o înălțime de 4,0 m și putem utiliza în mod optim utilajul JAGUAR care urmează.”

Masanori Mukai, administrator de fermă în cadrul Nobels Farm, Japonia



„Pe lângă faptul că este un utilaj excelent cu care să lucrezi, este de asemenea extrem de ușor de întreținut. Ce m-a surprins cel mai mult la DISCO este că nu lasă urme de tăiere. ACTIVE FLOAT continuă să lucreze în mod fiabil chiar și pe teren denivelat.”

Didier Grasset, fermier, Franța



„Suntem foarte mulțumiți de noua bară de tăiere. Apreciem atât calitatea tăierii, cât și costurile reduse și ușurința cu care este efectuată întreținerea.”

Sam McNamara, fermier, Australia de Vest



„Cu cele două combinații de cosit DISCO 1100, reușim să cosim aproximativ 200 de hectare în doar 10 ore. Înainte de aceasta, foloseam o cositoare auto-propulsată, dar aveam dificultăți în a finaliza suprafețele în acest timp.”

Willi Schmeh, fermier, Germania



„Sunt absolut încântat de cositoarea DISCO și de calitatea tăierii sale! Chiar și culturile dificile sunt cosite curat și depuse într-o brazdă uniformă și detașată”.

Jaakko Suominen, Venna Ltd, Finlanda



„Venna este o fermă de lactate bio de 400 de hectare. Standardul bun de viață al animalelor și calitatea ridicată a furajelor sunt foarte importante pentru noi. Iarba de cea mai înaltă calitate, cosită la momentul potrivit, este extrem de importantă pentru producția de lapte bio. Din acest lapte producem înghețata noastră bio. Performanța și calitatea produselor CLAAS se ridică la așteptările noastre”.

Erik Sandmo, fermier, Utsira, Norvegia



„Sunt foarte mulțumit, cositoarea CLAAS se adaptează perfect la conturul solului! În funcție de condiții, pot cosi cu până la 18 km/h fără nicio problemă”. Erik Sandmo o rezumă cu propriile sale cuvinte: „Merge brici!”



# MAX CUT – mereu cu un pas înainte.

Pentru că fiecare fir de iarbă contează.

La prima vedere, toate barele de tăiere par la fel, nu-i așa?  
De fapt nu - priviți cu atenție!

Cu bara de tăiere MAX CUT, CLAAS nu numai că a dezvoltat un produs complet nou - dar a revoluționat și stadiul tehnologiei de cosit și l-a redefinit pentru dumneavoastră! Tehnologia de cosire DISCO și-a dovedit eficiența și este responsabilă pentru succesul acestui produs.

Forma vălurită a barei de tăiere este deosebit de caracteristică și datorită acesteia discurile rezistente la uzură pot fi poziționate frontal pe cât de mult posibil. Acest lucru și piesele de îmbinare cu design diferit pentru discurile convergente și divergente vă oferă o suprapunere maximă și o tăiere perfectă.

Pentru noi, nu contează doar rezultatul obținut pe câmp, ci și calitatea furajului. Aruncați o privire asupra părții inferioare a barei de tăiere pentru a vedea cum obținem acest rezultat. Efectul de tunel este îmbunătățit de spoilere special concepute, astfel încât murdăria să poată fi deplasată în jos în mod optim. Lipsa murdăriei reprezintă pentru dumneavoastră o calitate premium a furajelor!

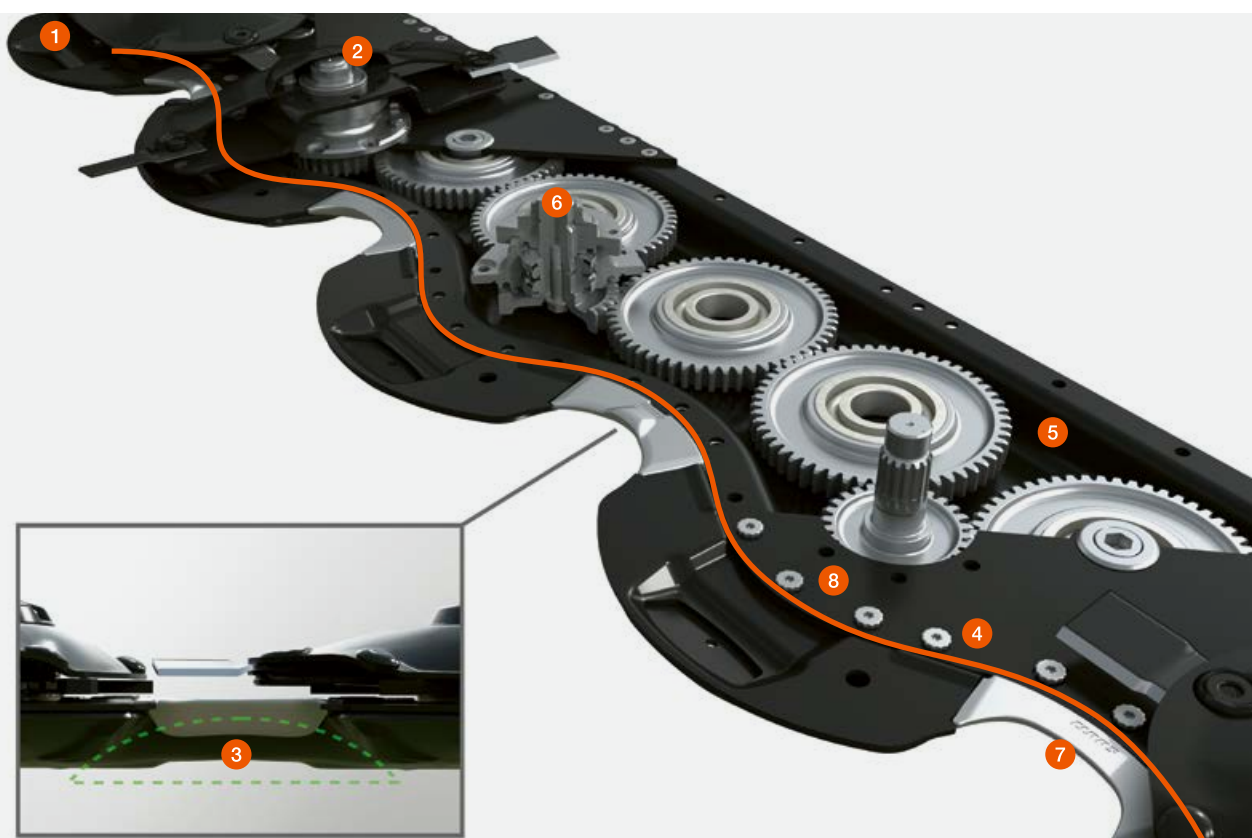
Bara de tăiere MAX CUT este disponibilă în lățimi de la 2,20 m la 4,20 m. Poate fi montată pe orice cositoare, de la cea mai mică la cea mai mare. Aceasta poate fi instalată în DIRECT DISC pentru alimentarea cu furaje a modelului JAGUAR.

Ne place să ținem calitatea în propriile noastre mâini - pentru că acceptăm doar ce este mai bun pentru dumneavoastră. Fabricat în Bad Saulgau.





# Ce se află la baza cositorii DISCO? Bara de tăiere MAX CUT.



## Concept unic de antrenare.

Bara de tăiere MAX CUT combină beneficiile unor concepte diferite de antrenare, făcând bara cu adevărat unică și mai eficientă decât orice alt mecanism. Designul cu formă vâlurită permite pinioanelor satelit de mari dimensiuni ale discului de cosire să fie amplasate mult în față, antrenând discul în două puncte cu dinți multipli. Distanțele uniforme între discuri asigură tăierea perfectă în orice condiții de lucru. Bara de tăiere MAX CUT este lubrifiată în permanență și, de aceea, nu necesită întreținere.



Premiul pentru inovare în domeniul oțelului în 2018 pentru bara de cosire MAX CUT.

- 1 Carcasa barei de cost, cu formă vâlurită, este fabricată prin ștanțare dintr-o singură foaie de metal
- 2 Discurile de cosire deplasate în față, cu cuțite cu rotație la 360°
- 3 Efect optim de tunel, sporit datorită plăcilor de alunecare cu efect de spoiler
- 4 Îmbinare inovatoare prin șuruburi pentru abateri minime și o rezistență maximă la impact
- 5 Bară de tăiere lubrifiată în permanență, care nu necesită întreținere, pentru o durată de viață maximă
- 6 Modulele de siguranță SAFETY LINK protejează bara de cosire în cazul coliziunilor
- 7 Piese de îmbinare ranforsate suplimentar între plăci, pentru o tăiere precisă
- 8 Deschideri foarte mici ale barei de cosire pentru rezistență maximă

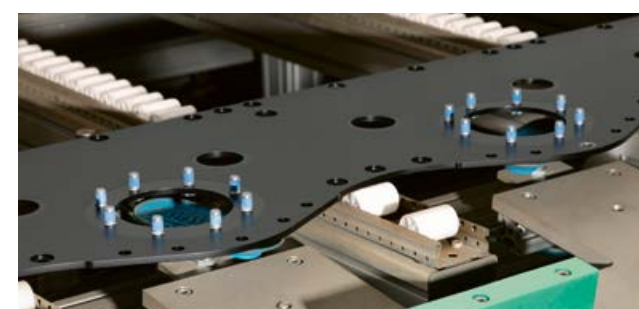


## Carcasa ștanțată, cu formă vâlurită a barei

Baza barei de cosire MAX CUT cu formă vâlurită este formată prin ștanțarea dintr-o singură foaie de metal, cu o forță de 3.000 de tone. Astfel, aceasta asigură rezistența de bază necesară, precum și capabilitățile tehnice unice ale barei. Forma vâlurită este ideală în acest scop și este singurul mod de a respecta în mod eficient și fără compromisuri toate cerințele din prezent referitoare la o bară de tăiere.



Pentru designul unic al carcasei barei de cosire folosind oțel microaliat, cu granulație fină, fără suduri ca eventuale puncte slabe, bara de tăiere MAX CUT a primit premiul pentru inovație în domeniul oțelului în 2018.



## Capacul rezistent al barei de tăiere.

Datorită formei speciale vâlurite permite o secțiune transversală maximă a barei de tăiere. Orificiile mici din capacul barei fac structura și mai rezistentă.



## Șuruburi în loc de suduri.

Un alt secret al succesului barei de tăiere MAX CUT este faptul că atât capacul, cât și carcasa barei de tăiere sunt prelucrate împreună încă de la început, pentru a garanta că cele două jumătăți se potrivesc perfect. Conceptul inovator de îmbinare prin șuruburi asigură interblocarea pozitivă perfectă, cu rezistență maximă la încovoiere și impact, deoarece nu există suduri care să constituie puncte slabe.



„Durabilitatea a fost una dintre cerințele cheie pentru dezvoltarea barei de tăiere MAX CUT. Din acest motiv, am optat pentru un concept de îmbinare prin șuruburi speciale cu cap striat cu blocare pozitivă, asigurând o conexiune durabilă rezistentă la impact între carcasă și capac.”

Martin Ober,  
inginer proiectant pentru barele de tăiere DISCO



Tehnologie de cosire pentru precizie maximă.  
Detaliile fac diferența.



Insertiile cu sau fără bară de tăiere fac diferența.

Forma vălurită permite integrarea unei alte piese de mare rafinament tehnic - creând spațiul necesar pentru două piese de îmbinare ranforsate suplimentar, cu forme diferite, pentru tăierea perfectă. Piesele de îmbinare asigură o suprafață mai mare de tăiere și o suprapunere maximă a cercurilor descrise de cuțite, asigurând astfel tăierea perfectă.

- 1 Acolo unde cuțitele se rotesc în contrasens, piesele de îmbinare asigură o protecție eficientă împotriva deteriorării barei. De asemenea, există și un mic declaaj, astfel încât asigură funcționarea ca o bară de forfecare, prevenind formarea bulgărilor de pământ.
- 2 Datorită piesei de îmbinare subțiri, cuțitele se mișcă separat, ies mai repede din bară și asigură o suprapunere maximă a cercului descris de cuțite. Acest design special asigură, de asemenea, un flux optim de material recoltat.



Este limpede - clientul are întotdeauna dreptate.

Începând cu anul 2022, discurile de cosit cu rotație în sensul invers acelor de ceasornic vor avea un capac roșu, iar lamele asociate vor fi, de asemenea, marcate cu roșu. Acest lucru facilitează înlocuirea lamelor, economisește timp și garantează un model de cosit curat.



Efect de tunel pentru material recoltat curat.

Plăcile de alunecare extra late, cu formă specială, deviază murdăria folosind un efect tip spoiler. Acestea protejează și carcasa barei de tăiere și, datorită formei speciale vălurite, ele pot fi amplasate mult în față. Astfel, plăcile de alunecare beneficiază de stabilitate suplimentară.



Roți dințate de mari dimensiuni.

Roțile dințate convexe, cu finisaj de precizie, asigură o transmitere optimă a puterii. Datorită dimensiunilor lor, acestea se rotesc mult mai lent decât pinioanele satelit ale discului de cosire, pentru o funcționare silențioasă, cu uzură redusă a barei de tăiere.



Protecție împotriva uzurii pentru suporturile cuțitelor.

Partea exterioară a suporturilor pentru cuțite este protejată de o acoperire din carbură de wolfram. Aceasta asigură protecția optimă a cuțitelor împotriva uzurii.



Cuțitele se pot roti liber la 360°.

Lungi și ascuțite, dar sigure: cuțitele cu rotire completă evită obstacolele, fără impact pe partea opusă. Prin urmare, acestea pot fi utilizate pe ambele părți înainte de a le înlocui.



Design inteligent al discului de cosire

Forma specială asigură un flux optim de material recoltat și o rezistență ridicată la uzură. Șuruburile suplimentare rezistente la uzură oferă o protecție fiabilă pentru suprafețele oblice. Răzuitorul special din carbură reduce la minim acumularea de impurități, precum și cuplul de pornire.

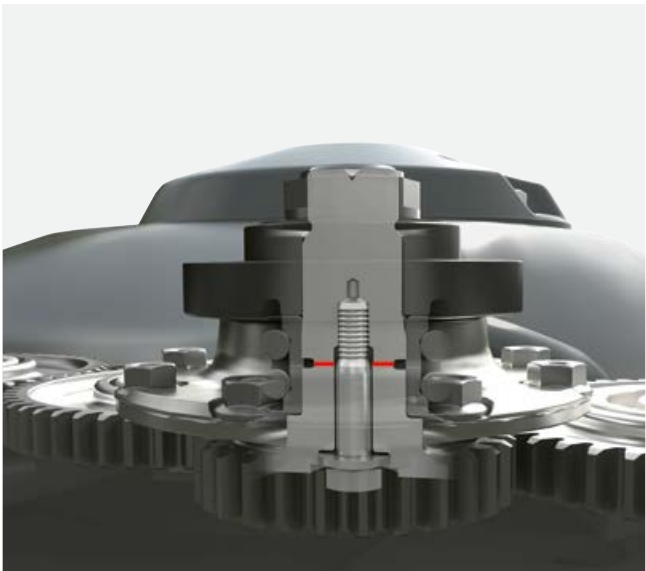


Nivel minim de uzură pentru performanță de lungă durată.



**Test de durabilitate în lucernă, trecut cu brio.**

Luzéal, compania franceză specializată în produse agricole deshidratate din Saint-Remy-sur-Bussy a utilizat combinația cu o cositoare DISCO timp de doi ani, pentru a cosi și condiționa lucerna de pe aproximativ 20.000 de hectare. După folosirea în 6 locații diferite, ferma a produs în fiecare an aproximativ 162.000 de tone de produse deshidratate, sub formă de peleți și baloți. În afară de un modul SAFETY LINK care a fost rupt într-o coliziune, nu a fost necesară nicio vizită la service. Hughes Dubreuil, directorul de la Saint-Remy-sur-Bussy, a declarat: „Am fost încântați de calitatea operațională, de rezistența și fiabilitatea acestei combinații între cositoare și bara de tăiere MAX CUT”.



**Modul de siguranță SAFETY LINK.**

Fiecare disc de cosire din carcasa MAX CUT este protejat printr-un punct de rupere prestabilit în modulul de siguranță. În cazul unei coliziuni, discul de cosire este izolat de trenul de rulare, iar un șurub axial fixează ferm discul de cosire, pentru a preveni desprinderea discului. Pinionul satelit de mari dimensiuni garantează că mai mulți dinți sunt mereu angrenați și că vârfurile de sarcină nu reprezintă o problemă. Lagărele cu bile și caneluri duble, cu garnitură specială asigură durată maximă de utilizare cu protecție suplimentară de etanșare. În plus, discurile sunt dispuse astfel încât să nu se poată ciocni.



**Protecție maximă pentru condiții speciale.**

Pentru terenurile deosebit de mari sau în cazul condițiilor abrazive, bara de tăiere MAX CUT poate fi dotată opțional cu plăcuțe anti-uzură. Pentru utilizare intensă în condiții dificile (de exemplu, în lucernă) este disponibilă o protecție suplimentară pentru bara de tăiere, pentru spațiul dintre plăcuțe.



**Doriți să protejați cositoarea și să cosiți mai sus?**

Pentru cea mai bună calitate a furajului, alegeți plăci de uzură mai înalte cu 15 mm.

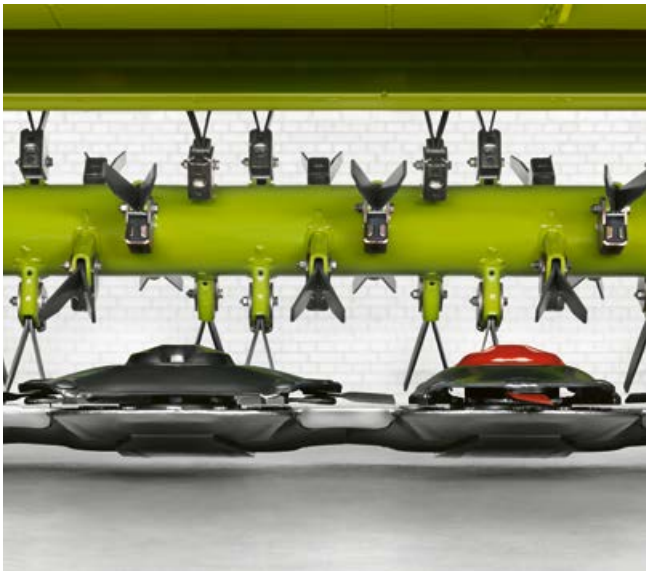


**Sus sau și mai sus? Avem plăcile de alunecare de care aveți nevoie.**

Pentru a realiza o tăiere mai înaltă puteți fixa cu șuruburi plăcile de alunecare opționale înalte sau cu înălțime dublă, în funcție de nevoi. Astfel, înălțimea de tăiere poate fi mărită cu 30 sau cu 60 de mm. Forma unghiulară unică asigură o suprafață foarte mare de contact pentru alunecare, pentru diferite înălțimi de tăiere.



Economisiți timp cu ajutorul condiționatorului cu dinți sau role.



Condiționator cu gheare.

Condiționatorul cu gheare în formă de V și configurație spiralată este ideal pentru recoltarea ierbii. Intensitatea acestuia este setată prin intermediul unui deflector. Montarea flexibilă permite depărtarea ghearelor și ocolirea obiectelor care ajung în condiționator, de exemplu pietre, evitând reparațiile inutile. Opțional, materialul cosit poate fi distribuit pe toată lățimea de lucru cu ajutorul unui împrăștiator lat sau depus într-o singură brazdă prin intermediul unor plăci reglabile.



Tamburi de alimentare.

Discurile de cosire exterioare sunt prevăzute cu tamburi de alimentare pentru un flux optim de material recoltat.

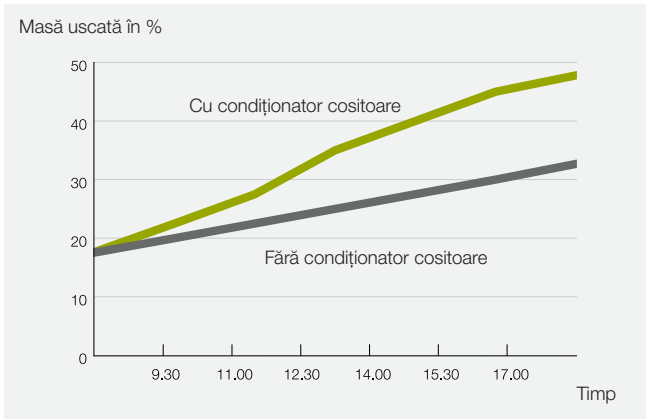
Condiționator cu role.

Plantele cu frunze, cum ar fi lucerna, necesită utilizarea unui condiționator care să strivească tulpinile fără a distruge frunzele. Aici intervine cositoarea DISCO cu condiționator cu role. Rolele în formă de V durabile din poliuretan, cu interblocaje strivesc tulpinile tari, protejând frunzele. Intensitatea poate fi ajustată prin intermediul unui mecanism cu arc, care protejează de asemenea rolele împotriva obiectelor străine. Plăcile de cosire reglabile asigură formarea brazdelor conform preferințelor.



Eficiență maximă indiferent de condițiile meteo.

Cositorile cu condiționator pot fi utilizate pentru reducerea semnificativă a timpului de uscare, pentru folosirea eficientă a perioadelor de recoltare foarte scurte. Timpul necesar pentru întoarcerea recoltei este, de asemenea, redus. Prin urmare, CLAAS oferă cositori cu o lățime de lucru de până la 2,60 m și condiționator cu gheare sau cu role.





# Design remarcabil. Până la cel mai mic detaliu.

Ușor de utilizat

## Calitate pe care vă puteți baza.

Cositorile DISCO sunt concepute să reziste la sarcini maxime asigurând în mod constant rezultate superioare la tăiere. Cositorile sunt ușor de utilizat și își mențin eficiența extraordinară cu un necesar minim de putere. Toate lucrările de întreținere sunt efectuate rapid și cu ușurință, iar montarea și demontarea implementelor nu au fost nicicând mai ușoare.



## Cuplare simplă și eficientă.

Toate cositorile DISCO pentru suprafețe mari sunt echipate cu cleme cu conectare la partea inferioară, care asigură cosirea fără efort încă de la început.



## Nu există risc de confuzie.

Cuplele hidraulice Kennfixx sunt ușor de conectat, cu sau fără suportul magnetic.



## Schimbare rapidă a cuțitelor.

Cuțitele pot fi înlocuite foarte repede cu ajutorul levierului furnizat. O cutie asigură depozitarea utilă a cuțitelor uzate și de schimb. Cositoarea dispune de un suport dedicat pentru levier și cutia pentru cuțite.

## Calitate - până la ultimul șurub.

În mod normal, primele semne de uzură se observă pe cadrul de protecție – din acest motiv, cositorile DISCO pentru suprafețe mari sunt echipate cu cadre speciale din oțel inoxidabil. De asemenea, pentru fixarea capacelor de protecție sunt folosite șuruburi din oțel inoxidabil, asigurând demontarea facilă atunci când este cazul.



## Discuri de formare a brazdelor.

Pentru formarea brazdelor dorite, modelele fără condiționator pot fi echipate cu discuri de formare a brazdelor.



## Acces simplu.

Accesul la bară pentru operațiunile de curățare și întreținere este foarte simplu pentru toate modelele. Pentru fixarea capacelor de protecție sunt furnizate cârlige confortabile.



## Întreținere ușoară.

Cositorile DISCO au un concept inovator de lubrifiere: datorită indicatoarelor cu coduri de culoare, puteți vedea dintr-o privire intervalul potrivit pentru întreținere. Arborele cardanic are chiar și un interval de ungere de 250 de ore.





Cea mai bună tehnologie pentru calitatea furajelor și eficiența costurilor.



Rezistența la frecare devine rezistență la rulare.

ACTIVE FLOAT este sistemul de suspensie hidropneumatică de la CLAAS. În funcție de modelul de cositoare, această suspensie este deja inclusă sau este disponibilă ca echipament opțional în locul suspensiei cu arcuri. Greutatea cositorii este transferată către tractor și, astfel, înlăturată de pe brazdele de iarbă. Un alt beneficiu este acela că reduce forțele laterale pe terenul înclinat, îmbunătățind confortul operatorului și performanțele de lucru.

Eliberare maximă a presiunii, solicitare minimă.

ACTIVE FLOAT asigură capacitatea necesară pentru adaptarea rapidă și simplă la condițiile schimbătoare, cum ar fi zonele umede sau vârfurile de dealuri uscate și recolte neomogene. Presiunea asupra solului exercitată de către cositoare poate fi ajustată flexibil cu ajutorul unei supape hidraulice cu acțiune simplă, dacă este necesar, chiar și în timp ce utilajul se deplasează. Suspensia maximă este recomandată mai ales la cosirea la marginea câmpului, pentru a „pluti” peste terenul denivelat. Un manometru cu vizibilitate bună, amplasat în cabină, vă arată valoarea actuală a presiunii.



Cele mai bune rezultate datorită ACTIVE FLOAT.

- Copiere optimă a conturului solului și protejarea brazdelor de iarbă
- Furaje curate
- Necesari de putere și consum de carburant reduse
- Nivel scăzut de uzură
- Viteze de lucru ridicate

Cu ACTIVE FLOAT; cositoarea se deplasează lin, fără probleme pe teren.



Economii de carburant prin reducerea turației

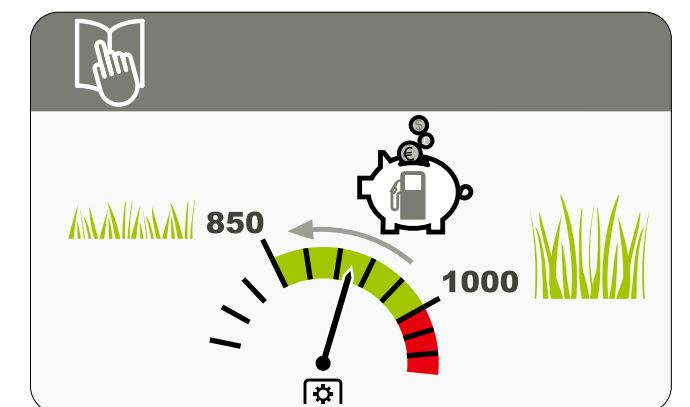
Toate cositorile DISCO pot fi operate la o turație redusă a prizei de putere, de 850 rpm, atunci când condițiile o permit. Această „priză de putere integrată” reduce semnificativ consumul de carburant.

Eficiență maximă cu ACTIVE FLOAT și priză de putere economică.

Datorită sistemului de suspensie ACTIVE FLOAT reduce conținutul de cenușă în furaje cu 17%. În plus, consumul de carburant este redus cu 2,5%. Reducând turația prizei de putere la 850 rpm, puteți obține o economie suplimentară de carburant de 22%.

Economii dovedite.

„Datorită turației reduse a prizei de putere, fermele economisesc până la 22% carburant. Pentru modelul DISCO 9200 C AUTO SWATHER, aceasta înseamnă aproximativ 1,16 litri pe hectar și, prin urmare, aproximativ 7 litri pe oră.” Acesta a fost rezultatul obținut de un student de la Universitatea de Științe Aplicate din Kiel după 32 de teste efectuate pe câmp.





# Doriți doar să cosiți? Sau doriți experiența DISCO?

Vă oferim valoare adăugată.

Nu vă oferim doar o simplă cositoare - ne-am gândit cu atenție la ceea ce aveți nevoie și la modul în care vă putem face viața mai ușoară. Cositorile DISCO sunt încercate și testate și fiecare componentă este bine gândită. Și nu ne culcăm niciodată pe laurii victoriei. Lucrăm în mod constant pentru a vă oferi cea mai bună tehnologie de cosire pe care o puteți avea în viitor.



## Mai multă stabilitate.

Un design pe care vă puteți baza întotdeauna. Este exact ceea ce își dorește toată lumea și de aceea noi oferim exact asta!

Suportul central are o funcție deosebit de importantă. Acesta constituie elementul de bază al cositorii pentru suprafețe mari. De aceea, este construit extrem de robust - ceea ce se reflectă nu în ultimul rând în dimensiunile sale. Brațele joacă un rol de sprijin. Unitățile de cosit sunt suspendate de acestea într-o poziție centrală de pivotare. Amortizoarele încorporate asigură un comportament stabil al unităților de cosit la capăt de rând.

Cu toate acestea, baza pentru o stabilitate maximă o reprezintă calitatea execuției - acordăm o mare importanță acestui aspect încă de la început! De aceea toate articulațiile noastre sudate au un finisaj optim.

DISCO. Pentru că trebuie să funcționeze fără probleme de la început. Cositori pentru o utilizare de durată.

În calitate de supraveghetor al liniei de asamblare DISCO, Christian Schmidt verifică calitatea încă de la început: „Noi punem bazele unei durate de viață îndelungată a cositorii. Suportul central, brațele și barele de tăiere sunt de cea mai bună calitate și sunt concepute pentru a rezista. Fiecare cositoare este testată riguros înainte de a părăsi linia noastră de asamblare”.

## Care este avantajul dumneavoastră?

Obțineți cea mai fiabilă și durabilă cositoare de pe piață.



## Mai multă calitate.

Utilizăm numai componente de cea mai bună calitate pentru fiecare piesă a cositorilor DISCO. Bara de tăiere MAX CUT se concentrează în primul rând pe calitatea furajului. De asemenea, considerăm că trebuie să profitați de bara de tăiere cât mai mult timp posibil și, prin urmare, acordăm o atenție deosebită reducerii la minimum a uzurii. De asemenea, aspectul exterior joacă un rol important. De exemplu, șuruburile din oțel inoxidabil de pe capacul de protecție reflectă calitatea construcției din interiorul cositorii dumneavoastră DISCO.

## Mai multă agilitate.

Doriți o cositoare care să fie puternică și fiabilă, dar suficient de agilă pentru a fi utilizată cu tractoare mai mici? Noi vă putem oferi acest lucru. Brațele de la cositorile DISCO sunt proiectate pentru a fi ușor înclinate spre spate. Această construcție transferă greutatea mai aproape de tractor și are un efect pozitiv asupra stabilității - pe câmp și pe șosea.



# Cositori DISCO pentru suprafețe mari. Performanță de cosit incredibilă.

Putere pură.

Indiferent ce model de cositoare DISCO pentru suprafețe mari ați alege, puteți avea siguranța că ați făcut alegerea corectă. Deoarece toate au un lucru în comun: oferă cele mai bune rezultate de tăiere datorită barei de tăiere MAX CUT. Dumneavoastră știți cel mai bine ce cerințe aveți de la cositoare, iar noi deținem utilajul adecvat: cu sau fără condiționator, formarea brazdelor sau cabină reversibilă.

Datorită unei game largi de sisteme de operare, aveți întotdeauna control asupra cositorii DISCO, în modul pe care îl preferați.

Pentru tractor cu cabină reversibilă:  
DISCO 9400 C DUO 9,10 m

**Gruparea brazdelor cu curele:**  
DISCO 9700 C AUTO SWATHER 8,80-9,50 m  
DISCO 9700 RC AUTO SWATHER 8,80-9,50 m  
**DISCO 9300 C AUTO SWATHER 9,10 / 8,90 m**

**Gruparea brazdelor cu melci:**  
  
**DISCO 9300 DIRECT SWATHER 9,10 / 8,90 m**

Cu condiționator:  
DISCO 1100 C / RC BUSINESS 9,40-10,70 m  
DISCO 9700 C / RC BUSINESS 8,80-9,50 m  
**DISCO 9300 C / RC COMFORT 9,10 / 8,90 m**  
**DISCO 8500 C / RC TREND 8,30 / 8,10 m**

Fără condiționator:  
**DISCO 1100 COMFORT 9,70-10,80 m**  
DISCO 1010 TREND / COMFORT 9,90 / 9,70 m  
DISCO 9700 COMFORT 8,80-9,50 m  
DISCO 9300 TREND 9,10 / 8,90 m  
DISCO 8500 TREND 8,30 / 8,10 m

Funcții noi





Căutați un partener eficient?  
Noi avem soluția.

|                            |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                     |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                            |             |                                                                                                                                    |                                                              |  |                                                                                                  |                                                                                                                    |                                                  |
|                            | DISCO DUO<br>9400 C9,10 m                                                                    | DISCO AUTO SWATHER<br>9700 C / RC8,80-9,50 m<br>9300 C9,10 / 8,90 m                                                                                                                                                 | DISCO DIRECT SWATHER<br>93009,10 / 8,90 m                                                                                                      |  | DISCO BUSINESS<br>1100 C / RC9,40-10,70 m<br>9700 C / RC8,80-9,50 m                                                                                                                 | DISCO COMFORT<br>11009,70-10,80 m<br>10109,90 / 9,70 m<br>97008,80-9,50 m<br>9300 C / RC9,10 / 8,90 m                                                                                                 | DISCO TREND<br>10109,90 / 9,70 m<br>93009,10 / 8,90 m<br>8500 C / RC8,30 / 8,10 m                                                   |
| Caracteristici comune      | – Bară de tăiere MAX CUT<br>– Reducerea turației<br>– Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                |  | – Bară de tăiere MAX CUT<br>– Reducerea turației<br>– Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT                                                                                        |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                     |
| Caracteristici specifice   | – Sistem cu cabină reversibilă<br>– Condiționator cu gheare                                  | – Gruparea materialului recoltat cu benzi transportoare individuale cu pivotare în interior sau exterior<br>– Tip 9700 C / RC AUTO SWATHER cu lățime de lucru continuu reglabilă<br>– Condiționar cu dinți sau role | – Gruparea brazdelor fără condiționator cu melci pivotanți<br>– Buzunare ale carcasei pentru flux optim de material recoltat                   |  | – 1100 C / RC și 9700 C/ RC BUSINESS cu lățime de lucru continuu reglabilă<br>– Fără condiționator sau cu condiționator cu gheare sau role, în funcție de model                     | – Tip 1010 COMFORT cu pliere vectorială pentru transport rutier<br>– Tip 9700 COMFORT cu lățime de lucru continuu reglabilă<br>– 9300 C / RC cu condiționator cu gheare sau role, în funcție de model | – 1010 TREND cu pliere vectorială<br>– Fără condiționator<br>– 8500 C / RC cu condiționator cu gheare sau role, în funcție de model |
| Operare                    | – Compatibilitate ISOBUS                                                                     | – Compatibilitate ISOBUS                                                                                                                                                                                            | – Compatibilitate ISOBUS (ridicare prin valvele hidraulice)                                                                                    |  | – Compatibilitate ISOBUS                                                                                                                                                            | – Compatibilitate ISOBUS (ridicare prin valvele hidraulice)                                                                                                                                           | – Operare directă cu ajutorul distribuitorului tractorului, respectiv maneta de comandă, nefiind nevoie de un terminal              |
| Circuitul hidraulic        | – Load sensing                                                                               | – Load sensing                                                                                                                                                                                                      | – Load sensing                                                                                                                                 |  | – Load sensing                                                                                                                                                                      | – Load sensing și hidraulică non-stop                                                                                                                                                                 | – Supape hidraulice                                                                                                                 |
| Protecție la rupere        | – Sistem hidraulic non-stop                                                                  | – Sistem hidraulic non-stop                                                                                                                                                                                         | – Sistem hidraulic non-stop                                                                                                                    |  | – Protecție hidraulică sau metalică non-stop, în funcție de model                                                                                                                   | – Sistem hidraulic non-stop                                                                                                                                                                           | – Mecanică                                                                                                                          |
| Opțiuni cositoare frontală | – Toate opțiunile de cositoare frontală integrate                                            | – Monitorizarea turației tobelor<br>– Afișaj și comandă ACTIVE FLOAT<br>– Capotă de protecție rabatabilă hidraulic și automat<br>– Comandă ridicare pentru cositoarea frontală MOVE                                 | – Monitorizarea turației tobelor<br>– Afișaj și comandă ACTIVE FLOAT<br>– Capac de protecție rabatabil hidraulic automat (disponibil opțional) |  | – Monitorizarea turației tobelor<br>– Afișaj și comandă ACTIVE FLOAT<br>– Capotă de protecție rabatabilă hidraulic și automat<br>– Comandă ridicare pentru cositoarea frontală MOVE | – Monitorizarea turației tobelor<br>– Afișaj ACTIVE FLOAT                                                                                                                                             |                                                                                                                                     |



**CEMIS 700.**  
Terminal ergonomic, compatibil ISOBUS, cu ecran tactil, comandă prin taste sau buton rotativ/cu apăsare.



**ISOBUS în CEBIS.**  
Operare a cositorii direct prin terminalul ISOBUS al tractorului.



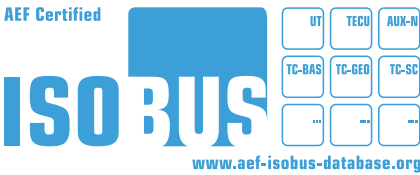
**Manetă de comandă CMOTION.**  
Operare prin tastele funcționale ISOBUS ce pot fi programate.



**Operare PLUS.**  
Operare prin intermediul CEMIS 10.  
Pentru mai mult confort cu cositorile TREND.



# Utilizare ISOBUS pentru flexibilitate maximă.



## CEMIS 700.

Prin terminalul CEMIS 700, CLAAS vă oferă soluția de control al implementului independent de tractor, prin utilizarea hidraulicii de confort load-sensing și ISOBUS. CEMIS 700 combină numeroase elemente de operare pentru un control intuitiv al utilajului. Controlul poate fi efectuat în mod opțional utilizând ecranul tactil, tasta sau butonul rotativ. În combinație cu designul ergonomic, aceasta creează baza pentru operarea confortabilă și navigarea intuitivă în cadrul meniului. Terminalul include un afișaj color și poate afișa imaginile transmise de până la două camere video.

## Pentru cei interesați:



UT înseamnă Universal Terminal și, prin urmare, posibilitatea de a opera un utilaj prin orice terminal sau o mare varietate de dispozitive cu un singur terminal - cu condiția ca ambele părți să fie compatibile UT.



AUX este abrevierea pentru Control auxiliar. În mod specific, aceasta înseamnă alocarea funcțiilor utilajului direct pe tastele funcționale sau pe un joystick al tractorului, pentru controlul direct. Trebuie făcută o distincție între cele două standarde AUX-O și AUX-N.



|                         | CEMIS 700                             | CEBIS cu ISO UT               |
|-------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| Dimensiunea ecranului   | 7 inch                                | 12 inch                       |
| Operare ISOBUS (ISO UT) | UT 1 / UT 2                           | UT 1 / UT 2                   |
| Operare                 | Taste / buton rotativ / AUX-O / AUX-N | Buton rotativ / AUX-O / AUX-N |
| Tactil                  | Standard                              | Standard                      |
| Interfață cameră video  | Standard (2)                          | Standard (2)                  |

## Flexibilitate la utilizare.

Modelele DISCO DUO, AUTO SWATHER BUSINESS și COMFORT sunt echipate standard cu hidraulica de confort load sensing. Prin urmare, sunt operate centralizat prin CEMIS 700 sau un tractor cu un terminal ISOBUS compatibil, cum ar fi cele mai noi modele AXION și ARION care sunt echipate cu CEBIS cu ISO UT. În plus, cositoarea poate fi controlată și prin intermediul terminalelor ISOBUS disponibile pe scară largă pe piață, cum ar fi CEMIS 1200.



## Utilajul poate fi controlat cu o singură mână.

Prin utilizarea AUX aveți posibilitatea de a transfera în mod individual toate funcțiile importante ale utilajului pe maneta de comandă a tractorului, având astfel la propriu în mână controlul asupra implementelor.







## GPS PILOT CEMIS 1200. Precis, adaptat pentru viitor, simplu.

Îmbunătățirea rezultatului operațional și facilitarea activității zilnice - utilizarea terminalului CEMIS 1200 este un pas spre viitor. Cu sistemul de ghidare automat GPS PILOT, utilajul dumneavoastră va părea că rulează pe șine: întotdeauna pe drumul cel bun, folosind toată lățimea de lucru, fără suprapuneri. Datorită ISOBUS și formatelor standard pentru schimbul de date, CEMIS 1200 reprezintă viitorul pentru mai multă precizie în agricultură.

## ISOBUS Universal Terminal (ISO UT).

Vizualizarea ISO UT a implementului poate fi afișată pe terminalul tractorului dumneavoastră, de exemplu pe terminalul CEBIS sau terminalul separat ISOBUS CEMIS 1200. Acest lucru vă permite să personalizați setările afișajului care vi se potrivesc și operațiunile individuale. În plus, puteți folosi AUX-N pentru CEMIS 1200 pentru a atribui funcții tastelor funcționale fizice, de exemplu pe maneta multifuncțională CLAAS.

### Avantajele dumneavoastră:

- Setările afișajului pot fi personalizate pentru implementele ISOBUS în terminalul CEMIS 1200
- Ușurință mai mare de utilizare în timpul lucrului datorită alocării tastelor funcționale
- Transfer online de c licențe noi sau activări direct pe terminal

## CLAAS connect vă conectează cu CLAAS.

CLAAS connect conectează oameni, utilaje și sisteme. Cu această aplicație puteți urmări întregul parc de utilaje. Aveți întotdeauna la îndemână instrucțiunile de utilizare corecte și puteți găsi rapid lubrifianții, uzura și piesele de schimb potrivite pentru utilajul dumneavoastră. Iar dacă aveți nevoie de un utilaj nou, configurați un utilaj care se potrivește exact pentru ferma și cerințele dumneavoastră.

De asemenea, aveți acces la multe alte aplicații CLAAS, inclusiv contractele pentru de servicii și licență.

## Biroul și utilajul conectate perfect în rețea: gestionarea sarcinilor.

Cu CEMIS 1200 și o licență Machine Connect activă pe tractorul dumneavoastră, vă puteți gestiona lucrările prin doar câteva clicuri prin intermediul conexiunii la telefonul mobil, în mod standardizat și convenabil. Planificați sarcinile în software-ul dumneavoastră de gestionare a fermei și transferați-le către utilaj prin TELEMATICS, direct de la 365FarmNet sau alte sisteme conectate. Operatorul are o imagine de ansamblu asupra tuturor sarcinilor și poate trimite rapid și ușor datele lucrărilor înapoi la birou după finalizare. Alocăți, executați, documentați - fără probleme și în siguranță.



# Cu toată puterea înainte. Pentru că puteți.

Cositori pentru suprafețe mari pentru tractor cu cabină reversibilă

Totul la vedere.

Unitățile DISCO DUO sunt furnizate într-un pachet de trei.  
Montați-le pe un tractor cu sistem cu cabină reversibilă și veți  
avea o vedere clară în față a tuturor celor trei unități de cosit.  
Pentru cei care sunt obișnuiți cu utilajele autopropulsate,  
aceasta este cea mai bună experiență de cosit.

DISCO 9400 C DUO

9,10 m





# DISCO DUO.

Cosiți la fel ca și cu un vehicul autopropulsat.



Funcție individuală de ridicare a cositorilor la capăt de rând.



Vizibilitatea perfectă reduce stresul operatorului și crește randamentul cosirii.



Protecție hidraulică non-stop împotriva coliziunii: în eventualitatea unei coliziuni, cositoarea pivotează în sus și peste obstacol și revine automat la poziția inițială.



Cilindrii standard de ridicare și de suspensie ai suspensiei ACTIVE FLOAT asigură protecție fiabilă pentru iarbă.



Poziție de transport compactă.



Operare ușoară, de exemplu cu ajutorul diferitelor terminale ISOBUS și tastelor funcționale ISOBUS de pe maneta de comandă.

## Vizibilitate de jur împrejur de neegalat.

DISCO 9400 C DUO cu lățime de lucru de 9,10 m, este cea mai lată cositoare de pe piață pentru tractoare cu sistem cu cabină reversibilă. Datorită locului de montare imediat în fața cabinei, operatorul are o vizibilitate clară asupra cositorilor și materialului recoltat, pentru confort maxim al conducerii. Dacă este necesar, cositoarea poate fi transformată pentru operare într-o combinație față - spate.

## Monitorizarea turației tamburilor și protejarea mecanismului de antrenare.

Dacă turația tamburilor unei unități de cosit scade sub o limită definită (care poate fi prestabilită), operatorul va fi avertizat printr-un semnal de alarmă vizual și acustic. Acest lucru înseamnă că puteți folosi în orice moment utilajul la performanțe maxime. Senzorul de unghi poate fi utilizat pentru a stoca înălțimea de ridicare necesară la capăt de rând. În combinație cu sistemul de monitorizare a turației tamburilor, senzorul de unghi protejează eficient împotriva erorilor operatorului.

## Avantajele DUO.

- ACTIVE FLOAT pentru toate unitățile de cosit (inclusiv pentru cositorile frontale)
- MAX CUT pentru o tăiere de înaltă calitate
- Condiționator cu gheare
- Protecție hidraulică non-stop împotriva coliziunilor
- Conectori hidraulici Kennfixx cu marcaj și suport magnetic
- Capace de protecție cu pliere hidraulică (dotare standard)
- Dispozitiv de blocare cu acționare hidraulică, pentru transport
- Cleme cu conectare la partea inferioară pentru montare facilă
- Bară de lumini LED
- Dotată opțional cu patru lumini LED pentru operațiuni profesionale pe timp de noapte



# Trei pe o brazdă. Sau deloc.

## Modelul ultra flexibil AUTO SWATHER.

Trei pe o brazdă. Sau deloc. Cu aceste modele DISCO puteți personaliza cositul în funcție de condițiile și cerințele dumneavoastră. Controlul independent al curelelor vă permite să depuneți recolta pe întreaga lățime, să o transportați spre centru pe o parte sau să o plasați complet pe o brazdă.

|                                  |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| DISCO 9700 C AUTO SWATHER        | 8,80-9,50 m          |
| DISCO 9700 RC AUTO SWATHER       | 8,80-9,50 m          |
| <b>DISCO 9300 C AUTO SWATHER</b> | <b>9,10 / 8,90 m</b> |

### Funcții noi



DISCO. cositoarea pentru recorduri viitoare. Pregătită pentru volume extreme.

Datorită calificării sale de inginer de testare, Julian Knoll călătorește în toată lumea, supunând chiar de la început prototipurile celor mai grele sarcini. Iată verdictul său cu privire la DISCO: 60 t/ha cu până la 18 km/h.

### Care este avantajul dumneavoastră?

Fluxul perfect de material recoltat asigură o brazdă uniformă și utilizarea optimă a JAGUAR.



# O cositoare de excepție. Pregătită pentru volume extreme.



Cositoarea dumneavoastră pentru recorduri viitoare.

În dezvoltarea modelelor DISCO 9700 RC AUTO SWATHER, în plus față de recolta clasică de lucernă, ne-am concentrat în special pe însilozarea plantelor întregi și astfel pe cele mai mari randamente. Baza pentru aceasta este în primul rând o transmisie eficientă a puterii. Prin urmare, împreună cu Walterscheid, am dezvoltat un arbore cardanic telescopic triplu unic. Acționarea este proiectată pentru tractoare cu până la 500 cp și este echipată cu ambreiaje cu frecare K-90. În plus, cositoarea este bineînțeles echipată cu caracteristicile cu eficiență dovedită AUTO SWATHER, cum ar fi MAX CUT, ACTIVE FLOAT, BELT BOOST, monitorizarea vitezei și controlul pantei.



Tulpină cu tulpină - determinat, fiabil, întotdeauna.

Nici o tulpină de iarbă nu scapă din cele două role de poliuretan contrarotative – materialul recoltat este zdrobit în mod fiabil, ușor și fără pierderi. În plus, condiționatorul se extinde pe toată lățimea barei de tăiere, astfel încât să nu existe blocaje de furaj. Acționarea cu role duble prin intermediul unui angrenaj tip foarfecă special dezvoltat asigură un randament maxim chiar și pentru cerințele de performanță foarte mare.



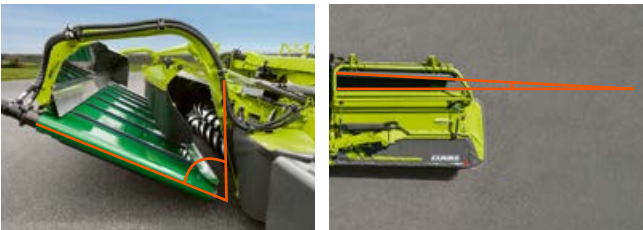
Lățime de lucru mai mare, proiectare inteligentă.

Cu o lățime de lucru de până la 9,50 m și o gamă de reglare totală de 700 mm, sunteți extrem de puternic pe drum. Acest lucru asigură o suprapunere maximă la cosire și o acoperire mare a suprafeței atunci când conduceți drept înainte. Atunci când utilajul este echipat cu senzor de înclinare, presiunea de descărcare și viteza benzii sunt controlate automat pe pante, în plus față de traseul de deplasare. Brațul oscilant central cu un suport deosebit de larg permite în permanență urmărirea în mod constant corespunzătoare a conturului solului, chiar și în cazul împingerii în interior și în afară. Ghidajul dublu al unității de cosit asigură, de asemenea, secvențe de mișcare ușoare.



Înclinare dublă pentru un flux ideal de material recoltat.

Pe de o parte, fluxul de material recoltat cu condiționatorul cu role este diferit față de modelele de condiționator cu dinți. Pe de altă parte, volumele extreme necesită soluții noi. Acesta este modul în care oferim abordări constructive și inovatoare și, prin urmare, un transfer schimbat la nivelul benzii și livrare în brazdă. Datorită poziției duble înclinate, banda este umplută uniform și în același timp o cantitate deosebit de mare de material recoltat poate fi presată pe o bandă, rezultatul fiind o formă optimă pentru următorul utilaj de recoltat.



DISCO 9700 RC AUTO SWATHER. Lățimi de lucru cuprinse între 8,80 și 9,50 m.

- Bara de tăiere MAX CUT – cea mai bună calitate de tăiere și a furajelor
- Condiționator cu role – pentru operare delicată
- Acționare cu role duble – pentru volume extrem de mari
- Benzi transportoare cu lățimea de 1.100 mm pentru randament maxim
- Braț oscilant central lung, pentru gama de reglare de 700 mm
- ACTIVE FLOAT Confort – control automat al presiunii din cadrul suspensiei (comparație țintă/real)

- 850 rpm – reduce consumul de carburant în culturile mai puțin dense
- Utilizare ISOBUS
- Protecție non-stop a sistemului hidraulic – deplasare în sus și în spate fără a fi nevoie să opriți
- Componente supuse unor sarcini ridicate realizate din Hardox
- Ghidajele roșii facilitează cosirea



# Eficient. Proiectat inteligent.



## De la multifuncțional și flexibil la universal.

Cositoarea DISCO, cu condiționator cu gheare și formarea brazdelor, a fost timp de mulți ani un model de real succes. DISCO 9700 C AUTO SWATHER constituie acum următorul pas spre lucruri mai importante: cu o lățime de lucru de 8,80 până la 9,50 m și o gamă de reglare totală de 700 mm fac acest echipament unul cu adevărat versatil. Reglați suprapunerea în funcție de condițiile dumneavoastră și aveți libertatea de a decide cum doriți să depuneți materialul recoltat: în brazde, pregătite pentru utilajul de recoltat, pe o parte, ca pregătire pentru grebla de adunat cu patru rotoiri LINER sau pe întreaga lățime în cazul în care condițiile meteo sunt nefavorabile.



## Cameră de transfer, suport stabil și distribuție inteligentă a greutății.

Materialul recoltat trebuie să fie transportat fără pierderi prin dinții condiționatorului către unitățile de benzi. De aceea modelele C AUTO SWATHER sunt echipate cu rezervor închis pentru condiționator. În plus, unitățile de benzi sunt susținute fiecare în patru puncte, ceea ce asigură stabilitate maximă.



Dacă benzile nu sunt necesare, acestea se rotesc înainte peste unitățile de cosit, astfel încât centrul de greutate să se deplaseze extrem de aproape de tractor.

## Braț oscilant lat și ghidare dublă.

Ca în cazul tuturor modelelor DISCO 9700, deplasarea laterală hidraulică de un total de 700 mm este efectuată prin intermediul brațului pivotant central cu un suport deosebit de lat. Aceasta este o condiție prealabilă de bază pentru o urmărire constantă a conturului solului în orice poziție - chiar și atunci când glisează în interior și în exterior. Ghidajul dublu stabilizează, de asemenea, cositoarea la sarcini mari. Dacă alegeți și regulatorul opțional de pantă pentru controlul automat al presiunii ACTIVE FLOAT și al deplasării laterale, sunteți bine pregătit pentru orice situație.



## Confort ACTIVE FLOAT Komfort pentru toate modelele AUTO SWATHER, BUSINESS și COMFORT.

Suspensia ACTIVE FLOAT, cu eficiență dovedită, transformă rezistența la frecare în rezistență la rulare și asigură urmărirea optimă a conturului solului. Pentru seriile AUTO SWATHER, BUSINESS și COMFORT echipate cu ISOBUS, este și mai convenabil. Aceste modele sunt echipate cu versiunea confort ACTIVE FLOAT. Presiunea țintă și cea reală sunt comparate continuu printr-un senzor de presiune și ajustate automat în funcție de circumstanțe. Prin urmare, presiunea de contact rămâne întotdeauna aceeași atunci când lățimea de lucru este modificată sau terenul este neuniform, ceea ce asigură protecția gazonului valoros, cea mai bună calitate a furajului și, de asemenea, o funcție de confort ideală pentru operator.

## DISCO 9700 C AUTO SWATHER. Lățimi de lucru cuprinse între 8,80 și 9,50 m.

- Bara de tăiere MAX CUT – cea mai bună calitate de tăiere și a furajelor
- Condiționator cu dinți – pentru o procesare de înaltă calitate
- Benzi transportoare cu lățimea de 900 mm pentru un randament maxim
- Braț oscilant central lung, pentru gama de reglare de 700 mm
- ACTIVE FLOAT Confort – control automat al presiunii din cadrul suspensiei (comparație țintă/real)
- 850 rpm – economie de carburant.
- Utilizare ISOBUS
- Protecție non-stop a sistemului hidraulic – deplasare în sus și în spate fără a fi nevoie să opriți
- Componente supuse unor sarcini ridicate realizate din Hardox
- Ghidajele roșii facilitează cosirea





# Versatilitate. În orice recoltă.

Un utilaj cu adevărat polivalent.

DISCO 9300 C AUTOSWATHER este cositoare profesională pentru contractori, fermele agricole mari și operatorii centralelor de biogaz. Cositoare pentru biomasă cu gruparea materialului recoltat a fost proiectată special pentru recoltarea plantelor însilozate întregi cum ar fi secara verde sau triticale. Procesele operaționale multiple asigură flexibilitate maximă.

Precauție.

Pentru a preveni orice pierderi la condiționatorul cu gheare atunci când materialul recoltat este transferat către unitățile cu bandă, cositoare este prevăzută cu o tavă etanșă pentru condiționator. Opțional, este disponibil și un capac pentru bandă. Astfel, puteți reduce și mai eficient pierderile de material recoltat, mai ales pe suprafețele cu o cultură cu densitate mare. Timpii de curățare sunt, de asemenea, reduși.



Fermierul Markus Jehle operează o instalație de biogaz de 500 kWh în sudul Germaniei.



„Investiția într-o cositoare DISCO AUTO SWATHER cu condiționator și gruparea brazdelor a dat rapid roade pentru noi, deoarece ne permite să finalizăm mai multe etape de lucru într-una singură. În plus, datorită strategiei de schimbare a lățimii de lucru de la 18 m la 12 m, JAGUAR rulează întotdeauna la viteza optimă în lanțul de recoltare. Fie că este vorba de iarbă sau de secară verde, masele de material recoltat sunt depuse curat și fără pierderi pe o lățime parțială sau direct pe brazdă.

O combinație de cositori, patru procese.



## 1 Gruparea materialului recoltat:

Pentru gruparea materialului recoltat, cele două unități cu bandă sunt pliate în jos. Pentru recoltarea biomasei, se formează o brazdă perfect pătrată cu ajutorul DISCO 9300 C AUTO SWATHER. Cuplul ridicat al mecanismului de antrenare cu bandă permite operarea la turații joase

## 2 Strategie de cosire de la 18 la 12:

Pe lângă formarea unei singure brazde, prin pliarea unei unități cu bandă, în timpul unei treceri puteți grupa materialul recoltat cu o lățime de lucru de 18 metri într-o brazdă de 12 metri. În combinație cu LINER 4700 TREND, care are o lățime de lucru de 12,70 metri, cositoare poate forma o singură brazdă folosind o lățime de lucru de 18 metri. Rezultatele de pe teren arată că astfel puteți crește capacitatea de recoltare a utilajului JAGUAR cu până la 40%.

## 3 Împrăștierea materialului recoltat:

Păstrați-vă flexibilitatea atunci când vremea nu cooperează: prin pliarea în sus a unităților cu bandă, puteți opera DISCO 9300 C AUTOSWATHER ca pe o cositoare pentru suprafețe mari.

## 4 Cosirea la marginea câmpului:

DISCO 9300 C AUTOSWATHER asigură cosirea și mai eficientă la marginea câmpului: cu o unitate activă cu bandă la marginea exterioară a câmpului, puteți arunca materialul recoltat către interior, pentru a vă asigura că nu pierdeți material recoltat valoros.



# Recoltează mai mult decât energie.



## Monitorizarea turației tamburilor și protejarea mecanismului de antrenare.

Dacă turația tamburilor unei unități de cosit scade sub o limită definită (care poate fi prestabilită), operatorul va fi avertizat printr-un semnal de alarmă vizual și acustic. Acest lucru înseamnă că puteți folosi în orice moment utilajul la performanțe maxime. Senzorul de unghi poate fi utilizat pentru a stoca înălțimea de ridicare necesară la capăt de rând. În combinație cu sistemul de monitorizare a turației tamburilor, senzorul de unghi protejează eficient împotriva erorilor operatorului.

## Opțiuni pentru cositorile frontale.

Utilizatorii modelelor DISCO 9300 C AUTO SWATHER pot optimiza cositoarea frontală CLAAS, cu condiția ca atât cositoarea frontală, cât și cositoarea pentru suprafețe mari să fie echipate cu dotările opționale necesare. Aceasta înseamnă că nu va fi necesară o valvă hidrolică suplimentară. Gama de dotări include monitorizarea turației tamburilor și afișajul ACTIVE FLOAT, comanda ACTIVE FLOAT și comanda automată a capacelor de protecție pliabile hidrolice.

## Avantajele modelului AUTO SWATHER.

- Două unități individuale cu bandă cu viteze care pot fi presetate pentru randament maxim privind materialul recoltat
- BELT BOOST
- ACTIVE FLOAT
- Condiționator cu gheare
- MAX CUT pentru o tăiere de înaltă calitate
- Reglare în funcție de gradul de înclinare (dotare opțională)
- Protecție hidrolică non-stop împotriva coliziunii - cositoarea pivotează și revine automat în poziția de pornire
- Conectori hidrolici Kennfixx cu marcaj și suport magnetic
- Capace de protecție cu pliere hidrolică (dotare opțională)
- Dispozitiv de blocare cu acționare hidrolică, pentru transport
- Cleme cu conectare la partea inferioară pentru montare facilă
- Bară de lumini LED
- Dotată opțional cu șase lumini LED pentru operațiuni profesionale pe timp de noapte
- Sistem automat de lubrifiere (dotare opțională)

## DISCO. Locul unde calitatea întâlnește fiabilitatea.

Lipsa feedback-ului este neplăcută în multe domenii. În managementul calității, însă, acest lucru înseamnă că vă puteți baza pe utilaj. Acesta funcționează fără probleme. Și nu doar în teorie, ci și pe teren. Iris Fischer știe de ce: rezistența la uzură și calitatea pieselor existente.

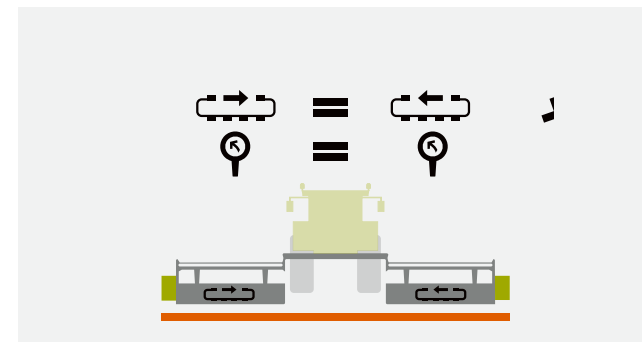
### Care este avantajul dumneavoastră?

Durabilitatea barei de tăiere MAX CUT este deosebit de impresionantă la toate capacitățile. Un produs de serie care iese de pe linia de producție ca un ceas elvețian.



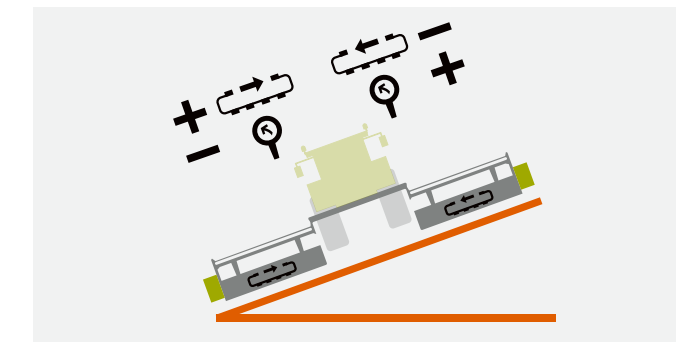
## BELT BOOST.

Atunci când unitățile de cosit sunt ridicate la capăt de rând, benzile transportoare sunt accelerate automat la viteza maximă datorită tehnologiei brevetate BELT BOOST. Astfel, se formează o brazdă conică, în locul creșterii lățimii. Brazda este apoi ridicată de combina de recoltat care urmează, fără pierderi de material recoltat.



## Reglare opțională în funcție de gradul de înclinare.

Cu ajutorul unui senzor de înclinare pe cadrul de atașare, presiunea asupra solului (ACTIVE FLOAT) și viteza benzii sunt ajustate automat la unghiul actual de înclinare. Schimbarea de presiune necesară în funcție de unghiul de înclinare poate fi operată cu ușurință folosind terminalul. Astfel, se reduce volumul de sarcini pentru operator, iar calitatea este îmbunătățită. Modificarea forțelor de frecare ajută la contracararea alunecării



în pantă, protejând astfel iarba. Rezultatul este formarea unei brazde optime în cazul trecerilor transversale în pantă, precum și reducerea riscului de zone necosite sau de murdărire a materialului recoltat.



# Fără condiționator. Fără compromisuri.

Inovație avansată -  
melc conic pentru aplicații flexibile.

Depuneți cu grijă materialul recoltat direct de pe bara de tăiere pe o brazdă bine formată, fără condiționator? Deschideți prin oscilație un melc de alimentare transversal și transportați materialul la marginea câmpului în mod curat spre interior? Sau depuneți materialul pe lățime? Datorită melcilor de alimentare transversali, puteți reacționa în mod flexibil la diferitele cerințe ale suprafețelor individuale, ale culturilor sau ale timpilor de tăiere.

**DISCO 9300 DIRECT SWATHER**

**9,10 / 8,90 m**

**Funcții noi**



DISCO DIRECT SWATHER. Flux de material recoltat perfect datorită melcului conic.

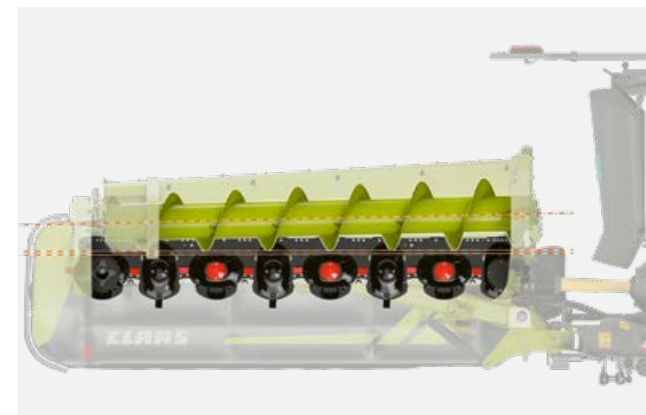
Îmbunătățirea continuă. Asta este ceea ce îl motivează în fiecare zi pe Siegfried Epp, inginer proiectant. Și vă puteți baza pe el. DISCO promite o utilizare fără compromisuri în orice condiții, un randament mai mare și o formă mai bună a brazdei datorită unui canal de alimentare suplimentar și, mai presus de toate, o cosire confortabilă.

## Care este avantajul dumneavoastră?

Melcul conic cu un diametru maxim de 530 mm, care gestionează perfect materialul tocat fin și grosier.



# Tehnologie inovatoare. Pentru orice utilizare.



## Design unic.

Pentru a maximiza randamentul, CLAAS utilizează un melc de alimentare conic, al cărui diametru crește spre interior (spre brazdă). Împreună cu canalul de alimentare conic, chiar și cantitățile mari de material recoltat pot fi depozitate ușor și liber, pentru a forma o brazdă uniformă.



## Utilizare confortabilă.

Melcii de alimentare transversali pot fi deschiși și închiși individual prin intermediul terminalului ISOBUS, chiar și în timpul deplasării. Atunci când unitatea formată din melc, carcasă și tava este rotită în poziție închisă, aceasta este susținută pe toată lățimea sa direct în spatele barei de tăiere MAX CUT. Acest lucru garantează că canalul de alimentare este complet închis și că pierderile de furaje pot fi excluse.

## Opțiuni flexibile de utilizare cu cerințe reduse de putere.

Atunci când cei doi melci de alimentare transversali sunt închiși prin pivotare, materialul recoltat este depus într-o brazdă goală. În schimb, ambii melci de alimentare transversali sunt pivotati în poziție deschisă. Flexibilitatea maximă este asigurată de pivotarea individuală a unui singur melc de alimentare transversal, chiar și în timpul deplasării. Acest lucru permite depunerea pe o lățime parțială și înseamnă că puteți transporta recolta spre interior la marginea câmpului fără pierderi, de la 18 m la 12 m atunci când vă deplasați înainte și înapoi. Datorită agilității cositoarei, gruparea brazdelor este posibilă și pentru fermele cu tractoare din clase de putere inferioare.

## Fără timpi de inactivitate.

Familia Finsterle din sudul Germaniei conduce o fermă de produse lactate cu 220 de vaci și 60 de hectare de păștiți. De ce s-a decis directorul de operațiuni Wolfgang Finsterle în favoarea unei DISCO cu melc? „Nu avem nevoie de un condiționator pe cositoare, deoarece întorcem aproape fiecare tăiere, ceea ce reprezintă un mare avantaj: putem curăța marginea spre interior.” Un lucru care a devenit deja evident în timpul primei utilizări: „Timpii de inactivitate sunt de domeniul trecutului. Melcul poate fi pivotat pentru a fi deschis și închis în timpul deplasării”.



## Flux optim de material recoltat.

Contra-cuțitele de la ieșirea melcilor și buzunarele de transport, care creează un spațiu suplimentar în spatele melcului de alimentare transversal, permit o curgere lină a materialului recoltat și previn acumularea acestuia.



## Depunere optimă în orice poziție

Pentru a obține o depunere cu adevărat largă, melcii de alimentare transversali sunt rotiți în poziție deschisă și complet îndepărtați din fluxul de material recoltat. În timpul transportului unilateral spre interior, materialul recoltat lovește dispozitivul de formare a brazdei cu reglare flexibilă, care împiedică împrăștierea și asigură astfel o depunere curată.



# Folosiți timpul eficient. Pentru cele mai bune furaje.

## Eficiență și economie de timp.

Ce se întâmplă dacă nu doriți doar să pregătiți un furaj optim cu cositoarea DISCO, ci și să îl condiționați? Nicio problemă - cu cositorile DISCO nu numai că obțineți o productivitate excepțională, dar dacă doriți, puteți economisi timp prețios. Dacă optați pentru o cositoare cu condiționator, sunteți echipat în mod ideal pentru a utiliza cât mai bine ferestrele scurte de timp.

|                                  |                      |
|----------------------------------|----------------------|
| DISCO 1100 C / RC BUSINESS       | 9,40-10,70 m         |
| DISCO 9700 C/ RC BUSINESS        | 8,80-9,50 m          |
| <b>DISCO 9300 C / RC COMFORT</b> | <b>9,10 / 8,90 m</b> |
| <b>DISCO 8500 C / RC TREND</b>   | <b>8,30 / 8,10 m</b> |

## Funcții noi



DISCO. Cositoarea care asigură cea mai mare satisfacție a clienților.

Martin Ober construiește modelul DISCO într-un mod practic, punând pasiune în fiecare detaliu. De aceea, cositoarea este echipată cu un braț stabil și sofisticat, cu un braț oscilant poziționat central și un suport deosebit de larg pentru o durată de viață maximă.

### Care este avantajul dumneavoastră?

Gamă de reglare maximă cu adaptare constantă la conturul solului în toate pozițiile.



# Cosiți ca un campion mondial.

DISCO 1100 C / RC BUSINESS

## Productivitate fără precedent.

Cu o lățime de lucru de până la 10,70 m, DISCO 1100 C / RC BUSINESS este cea mai mare cositoare cu condiționator de pe piață. Convinge prin performanțe imbatabile, tehnologie inteligentă și operare confortabilă și este cositoarea potrivită pentru operațiuni profesionale. DISCO 1100 BUSINESS este echipat fie cu un condiționare cu gheare, fie cu role.



Cu brațele telescopice cu control hidraulic pot fi atinse lățimi de lucru între 9,40 și 10,70 metri, în funcție de cositoarea față utilizată.



Tehnologia brațelor telescopice oferă avantaje semnificative pentru agricultorii profesioniști.



Rezultate optime chiar și în curbe, datorită unei suprapunerii maxime (până la 60 cm).



Mai puțin de 4,0 m: poziție compactă de transport, cu o gardă la sol generoasă pentru ambele modele BUSINESS.



Markus Hagmann din sudul Germaniei

## Randament imbatabil.

Markus Hagmann are o fabrică de biogaz în sudul Germaniei și cosește anual 600 - 700 ha cu modelul său DISCO 1100 RC BUSINESS. Utilajul lucrează de multe ori 10 ore sau mai mult, astfel încât tehnologia fiabilă este foarte importantă.

Acesta utilizează o strategie de rotație intensivă a culturilor în 5 etape, cu mult trifoi și mai puțin porumb. Pentru performanțe optime la uscare, Markus a optat pentru un condiționator cu role. „Dar sistemul este la fel de fiabil și pentru culturi de densitate mai mare, cum ar fi culturile pe rânduri”, spune acesta.

Record mondial al modelului DISCO: 141,1 ha în 8 ore – doar un DISCO 1100 BUSINESS poate obține un astfel de rezultat.

## Conceptul de antrenare al modelului DISCO 1100 C / RC BUSINESS.

Designul inteligent al trenului de rulare este extrem de fiabil, având nevoie de puține lucrări de întreținere. Datorită sistemului extern de acționare a cositorii, nu este necesar decât un braț telescopic.



## Iluminare puternică.

Uneori lucrările de recoltare continuă și noaptea, astfel încât cele patru lumini de lucru LED disponibile opțional asigură calitatea profesionistă a lucrărilor de cosit efectuate după lăsarea întinericului.

## Monitorizarea turației tamburilor și protejarea mecanismului de antrenare.

Dacă turația tamburilor unei unități de cosire scade sub o limită definită (care poate fi prestabilă), operatorul va fi avertizat în acest sens printr-un semnal de alarmă vizual și acustic.



## Opțiuni suplimentare pentru cositoarea frontală.

De exemplu, monitorizarea turației, comandă ACTIVE FLOAT și rabatarea capacului de protecție.

Aceasta înseamnă că puteți folosi în orice moment utilajul la performanțe maxime. Senzorul de unghi poate fi utilizat pentru a stoca înălțimea de ridicare necesară la capăt de rând. În combinație cu sistemul de monitorizare a turației tamburilor, senzorul de unghi protejează eficient transmisia împotriva erorilor operatorului.



Cositoare de mari dimensiuni.  
Grozave din toate punctele de vedere.



Cosire cu un condiționator cu dinți sau cu role.

Cele două modele DISCO 9700 C și RC BUSINESS se caracterizează printr-o lățime de lucru de 8,80-9,50m. Diferența este reprezentată de tipul de condiționator. Puteți opta pentru o cositoare cu condiționator cu dinți dacă o utilizați în principal pentru recoltarea ierbii, sau pentru modelul cu condiționator cu role pentru culturile cu frunze. Acesta din urmă este disponibil opțional și cu un sistem de acționare cu role duble pentru condiții mai dificile.

Braț oscilant lat și ghidare dublă.

Ca în cazul tuturor modelelor DISCO 9700, deplasarea laterală hidraulică de un total de 700 mm este efectuată prin intermediul brațului pivotant central cu un suport deosebit de lat. Aceasta este o condiție prealabilă de bază pentru o urmărire constantă a conturului solului în orice poziție - chiar și atunci când glisează în interior și în exterior. Ghidajul dublu stabilizează, de asemenea, cositoarea la sarcini mari. Dacă alegeți și regulatorul opțional de pantă pentru controlul automat al presiunii ACTIVE FLOAT și al deplasării laterale, sunteți bine pregătit pentru orice situație.



Confort ACTIVE FLOAT Komfort pentru toate modelele AUTO SWATHER, BUSINESS și COMFORT.

Suspensia ACTIVE FLOAT, cu eficiență dovedită, transformă rezistența la frecare în rezistență la rulare și asigură urmărirea optimă a solului. Pentru seriile AUTO SWATHER, BUSINESS și COMFORT echipate cu ISOBUS, este și mai convenabil. Aceste modele sunt echipate cu versiunea confort ACTIVE FLOAT.

DISCO 9700 C / RC BUSINESS. Lățimi de lucru cuprinse între 8,80 și 9,50 m.

- Bara de tăiere MAX CUT – cea mai bună calitate de tăiere și a furajelor
- Condiționator cu dinți – pentru o procesare de înaltă calitate
- Condiționator cu role – pentru operare delicată
- Braț oscilant central lung, pentru gama de reglare de 700 mm
- Confort ACTIVE FLOAT – control automat al presiunii din cadrul suspensiei (comparație țintă/real)
- 850 rpm – economie de carburant.
- Utilizare ISOBUS
- Protecție non-stop a sistemului hidraulic – deplasare în sus și în spate fără a fi nevoie să opriți
- Ghidajele roșii facilitează cosirea



Pregătit pentru orice condiții.  
Oricând.



DISCO 9300 C / RC COMFORT. Lățime de lucru 9,10 / 8,90 m.

- Bara de tăiere MAX CUT – cea mai bună calitate de tăiere și a furajelor
- Condiționator cu dinți – pentru o procesare de înaltă calitate
- Condiționator cu role – pentru operare delicată
- Confort ACTIVE FLOAT – control automat al presiunii din cadrul suspensiei (comparație țintă/real)
- 850 rpm – economie de carburant
- Utilizare ISOBUS
- Protecție hidraulică non-stop împotriva coliziunilor – deplasare în sus și în spate fără a fi nevoie să opriți
- Ghidajele roșii facilitează cosirea



DISCO. O echipă - o promisiune privind calitatea.

Markus Eisele este șef de linie, fermier și client DISCO. El se asigură că asamblarea este distractivă, că echipa este bine pregătită și că toți angajații sunt conștienți de cât de importantă este fiecare persoană pentru produs și pentru satisfacția clienților.

#### Care este avantajul dumneavoastră?

Fiecare utilaj a fost gândit până la cel mai mic detaliu. Cu scopul de a asigura fiabilitatea operațională și calitatea optimă a furajelor. Acesta este obiectivul pentru care fiecare angajat lucrează în fiecare zi.



#### Monitorizarea turației tamburilor și protejarea mecanismului de antrenare.

Dacă turația tamburilor unei unități de cosit scade sub o limită definită (care poate fi prestabilită), operatorul va fi avertizat printr-un semnal de alarmă vizual și acustic. Acest lucru înseamnă că puteți folosi în orice moment utilajul la performanțe maxime. Senzorul de unghi poate fi utilizat pentru a stoca înălțimea de ridicare necesară la capăt de rând. În combinație cu sistemul de monitorizare a turației tamburilor, senzorul de unghi protejează eficient împotriva erorilor operatorului.

#### Placă suplimentară de formare a brazdei pentru depunerea îngustă a brazdei

Plăcile suplimentare de formare a brazdei disponibile opțional permit plasarea flexibilă și precisă a brazdelor. Acestea sunt ușor de montat și pot fi ajustate după cum este necesar, astfel încât recolta să nu fie depozitată într-o brazdă largă, ci într-o brazdă care are o lățime de numai 90 cm pe unitate de cosire. Acest lucru permite uscarea uniformă a materialului recoltat și îmbunătățește eficiența lanțului de recoltare din aval.



# Cosirea și condiționarea. Ușor de utilizat.



Tulpină cu tulpină -  
determinat, fiabil, întotdeauna.

Nici o tulpină nu scapă de cele două role de poliuretan care se rotesc în sens invers. Materialul recoltat este comprimat în mod fiabil, delicat și fără pierderi. Acționarea cu role duble prin intermediul unei transmisii tip foarfecă special dezvoltată asigură un debit maxim chiar și în cazul celor mai mari randamente.



Fără compromisuri privind calitatea și  
stabilitatea.

Cositoarele CLAAS DISCO stabilesc cele mai înalte standarde de calitate și stabilitate pentru a asigura o funcționare fiabilă chiar și în condiții extreme. De la bara de tăiere MAX CUT până la capacul condiționatorului, totul este proiectat pentru durabilitate. Accentul este pus pe protecția împotriva uzurii: componente precum plăcile carcasei modelelor DISCO 8500 TREND, care sunt expuse la un flux intens de material recoltat și, prin urmare, la o uzură puternică, sunt fabricate dintr-un oțel special, de înaltă rezistență.

## Operare TREND.

Aceste modele DISCO sunt potrivite pentru dumneavoastră dacă doriți pur și simplu să cosiți - fără sisteme electronice, dar cu tehnologie profesională. Plierea, cosirea, ridicarea - toate acestea sunt realizate prin intermediul unei supape hidraulice cu acțiune simplă. De asemenea, aveți nevoie de o supapă hidraulică cu acțiune simplă pentru a activa sistemul de suspensie ACTIVE FLOAT în timpul conducerii.

### Opțional: funcție de ridicare individuală directă.

Cu o supapă hidraulică cu acțiune simplă suplimentară, puteți ridica fiecare unitate de cosit prin intermediul unei supape hidraulice separate. Pentru a ridica împreună ambele unități de cosit, puteți utiliza sistemul de gestionare la capăt de rând, pentru a profita de inteligența tractorului.

## Operare PLUS. Alternativa pentru cei care își doresc funcționalitate suplimentară.

Această opțiune include un sistem hidraulic de blocare a transportului, pliarea hidraulică a capacului de protecție și o funcție automată de ridicare individuală. Aceasta din urmă preselecționează cea de-a doua unitate de cosit imediat ce prima este ridicată, pentru o ușurință optimă la operare.

Pentru aceasta aveți nevoie de o supapă hidraulică cu acțiune dublă în locul celei cu acțiune simplă - funcția este operată prin intermediul terminalului CEMIS 10. Operarea PLUS este recomandată în special pentru tractoare cu puține supape sau supape hidraulice.



Operare prin intermediul CEMIS 10. Pentru mai mult confort cu cositorile TREND.



Poziție compactă de transport pentru deplasarea în siguranță pe drumurile publice.



Plăci suplimentare pentru o brazdă mai îngustă.



# Cositori DISCO fără condiționator. Pur și simplu vă bucurați de cosit.

## Manevrabilitate și fiabilitate maxime.

Cositorile DISCO fără condiționator sunt disponibile în diferite versiuni cu diferite lățimi de lucru. Aceste utilaje robuste combină puterea și rezistența cu ușurința de operare. Prin urmare, merită să aruncați o privire mai atentă.

Cositorile DISCO vor fi la înălțimea cerințelor dumneavoastră - fiind echipate cu:

- Bara de tăiere unică MAX CUT, al cărei design nu numai că asigură o tăiere perfectă și cele mai curate furaje, dar vă oferă și o plăcere de cosit de lungă durată - datorită componentelor de cea mai bună calitate.
- Sistemul de suspensie ACTIVE FLOAT vă oferă opțiunea de a răspunde individual la condițiile în schimbare, permițând cositorii să alunece pe sol cu mai multă sau mai puțină presiune, după cum doriți. Acest lucru vă permite să economisiți până la un litru de carburant per hectar.
- Prin urmare, în condiții mai ușoare, puteți cosi cu ușurință cu turația redusă a prizei de putere la 850 rpm, economisind încă un litru de carburant.
- Perfecțiunea în detalii se regăsește ca un fir roșu în cositoarea dumneavoastră DISCO. Codificarea pe culori, respectiv culoarea roșie, vă oferă asistență valoroasă pentru reglare, utilizarea cuțitului potrivit și multe altele.

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| <b>DISCO 1100 COMFORT</b>  | <b>9,70-10,80 m</b> |
| DISCO 1010 TREND / COMFORT | 9,90 / 9,70 m       |
| DISCO 9700 COMFORT         | 8,80-9,50 m         |
| DISCO 9300 TREND           | 9,10 / 8,90 m       |
| DISCO 8500 TREND           | 8,30 / 8,10 m       |

## Funcții noi





Atunci când este necesar un nivel mai ridicat de productivitate.



### Operare COMFORT.

DISCO 1100 COMFORT combină funcțiile de bază simple cu operarea ISOBUS. Plierea și depierea sunt controlate de o singură supapă, astfel încât funcția de ridicare poate fi integrată în gestionarea la capăt de rând. Sistemul hidraulic load-sensing controlează automat plierea capacului de protecție și blocarea transportului

Setarea lății de lucru poate fi ajustată rapid și ușor prin intermediul a trei valori de memorie (îngustă, medie și largă). Alte funcții pot fi operate confortabil prin intermediul ISOBUS sau al tastelor funcționale, de exemplu reglarea rapidă a presiunii ACTIVE FLOAT pentru ambele părți. Prin urmare, echipamentul DISCO COMFORT este deosebit de avantajos în condiții care se schimbă frecvent.

### DISCO 1100 COMFORT. Lăți de lucru cuprinse între 9,70 și 10,80 m.

- Bara de tăiere MAX CUT – cea mai bună calitate de tăiere și a furajelor
- ACTIVE FLOAT – reglează presiunea asupra solului în timpul deplasării
- 850 rpm – economie de carburant.
- Utilizare ISOBUS
- Brațe telescopice - reglarea continuă a lății de lucru pentru o suprapunere optimă
- Protecție non-stop a sistemului hidraulic – deplasare în sus și în spate fără a fi nevoie să opriți
- Ghidajele roșii facilitează cosirea



Două brațe telescopice cu acționare hidraulică și reglare continuă pentru o suprapunere optimă la modelul DISCO 1100 COMFORT.



Bloc de montare compact, robust, cu sistem de suspensie ACTIVE FLOAT integrat, disponibile standard.



Reglarea simplă a înălțimii cadrului central: vârfurile săgeților trebuie să fie îndreptate unul spre celălalt.



Sub 4 m: poziție de transport compactă pentru deplasarea în siguranță pe șosea.



Dimensiuni mari pe câmp,  
mici pe șosea.



### Putere pură.

Modelele DISCO 1010 TREND și COMFORT vă oferă o lățime mare de lucru de 9,70 și 9,90 m - în funcție de suprapunerea dorită. Iar CLAAS vă oferă încă două discuri, alcătuind un total de nouă discuri - pentru o lățime de lucru reală de 3,80 m per unitate de cosit!

Ideal pe șosea - compact și cu o poziție apropiată de tractor, fără a pune în pericol traficul din sens opus în timpul manevrelor de întoarcere. Chiar și intrările abrupte pe teren pot fi gestionate cu ușurință. De asemenea, unghiul de înclinare a unităților de cosit facilitează montarea și demontarea. Plierea vectorială este asigurată de o valvă suplimentară în cilindrul sistemului hidraulic de protecție la rupere. Mai mult, unitățile de cosit se pivotază ușor spre interior pentru a vă oferi o vedere clară în oglinda retrovizoare.



DISCO 1010. Deoarece experiența cositului începe în drum spre câmp.

Managerul de proiect DISCO, Cornelia Paul, știe ce contează: „Am proiectat acest concept unic de pliere cu un scop precis. Plierea vectorială face posibil transportul chiar și a celor mai mari lățimi de lucru în condiții de siguranță și cu centrul de greutate la mijloc”.

### Care este avantajul dumneavoastră?

Combinția tractor-cositoare este extrem de manevrabilă, iar cositoarea abia dacă este pivotată, ceea ce vă permite să gestionați cu ușurință de intrările pe câmpuri înguste sau abrupte.



DISCO 1010 TREND / COMFORT. Lățimi de lucru cuprinse între 9,90 și 9,70 m.

- Bara de tăiere MAX CUT – cea mai bună calitate de tăiere și a furajelor
- ACTIVE FLOAT – reglează presiunea asupra solului în timpul deplasării
- 850 rpm – economie de carburant.
- Opțiuni de operare - fără sistem electronic / cu ridicare individuală / operare PLUS / operare COMFORT
- Protecție non-stop a sistemului hidraulic – deplasare în sus și în spate fără a fi nevoie să opriți
- Ghidajele roșii facilitează cosirea
- Pliere vectorială pentru deplasare compactă pe șosea, în ciuda lățimii mari de lucru



# O lățime impresionantă. Gata pentru performanță de top.

## Bara de tăiere MAX CUT. Structura de bază a fiecărei cositori DISCO.

Cu bara de tăiere MAX CUT, puteți începe pur și simplu să cosiți - cu încrederea că veți obține cea mai bună calitate a tăierii. Avantajele sale asigură o suprapunere maximă. Iar forma specială de pe partea inferioară permite particulelor de murdărie să fie eliminate în mod ideal. Totul pentru calitatea furajului dumneavoastră și performanță.

## Presiunea asupra solului poate fi reglată în funcție de nevoile dumneavoastră.

Pentru a putea reacționa întotdeauna în mod flexibil la condițiile în schimbare, am instalat sistemul nostru de suspensie ACTIVE FLOAT ca dotare standard. Acest lucru vă permite să variați fără efort presiunea asupra solului direct din cabină și să o reglați funcție de condiții. Acest lucru economisește carburant, reduce uzura și îmbunătățește calitatea furajului.



## Chiar și întreținerea este floare la ureche.

Cu ajutorul cutiei de cuțite confortabile, toate cuțitele sunt depozitate în siguranță și aveți întotdeauna la îndemână cuțitul potrivit. Marcajul roșu al cuțitelor și discurilor cu rotire spre stânga facilitează în mod deosebit schimbarea cuțitelor și garantează astfel un model de tăiere perfect. Și nu trebuie să vă gândiți de două ori la lubrifiere: autocolantele de diferite culori cu text corespunzător vă arată foarte simplu intervalul și locul pentru lubrifiere.



## Operare TREND.

Aceste modele DISCO sunt potrivite pentru dumneavoastră dacă doriți pur și simplu să cosiți - fără sisteme electronice, dar cu tehnologie profesională. Plierea, cosirea, ridicarea - toate acestea sunt realizate prin intermediul unei supape hidraulice cu acțiune simplă. De asemenea, aveți nevoie de o supapă hidraulică cu acțiune simplă pentru a activa sistemul de suspensie ACTIVE FLOAT în timpul conducerii. Pivotarea înainte și înapoi este realizată prin intermediul unei supape hidraulice cu acțiune dublă.

## Opțional: funcție de ridicare individuală directă.

Cu o supapă hidraulică cu acțiune simplă suplimentară, puteți ridica fiecare unitate de cosit prin intermediul unei supape hidraulice separate. Pentru a ridica împreună ambele unități de cosit, puteți utiliza sistemul de gestionare la capăt de rând, pentru a profita de inteligența tractorului.

## Operare COMFORT.

Este disponibilă și o versiune COMFORT a DISCO 1010, care combină funcțiile de bază simple cu operarea ISOBUS.

Plierea și depierea sunt controlate de o singură supapă, astfel încât funcția de ridicare poate fi integrat în gestionarea la capăt de rând. Sistemul hidraulic load-sensing controlează automat pliarea capacului de protecție, pivotarea în spate și blocarea transportului. Alte funcții pot fi controlate în mod convenabil prin ISOBUS sau prin intermediul tastelor funcționale, de exemplu, reglarea rapidă a presiunii ACTIVE FLOAT pentru ambele părți.

Operarea combinată a supapei hidraulice și a sistemului ISO-BUS din DISCO COMFORT este deosebit de utilă pentru clienții care operează în condiții în continuă schimbare.

## Operare PLUS. Alternativa pentru cei care își doresc funcționalitate suplimentară.

Această opțiune include un sistem hidraulic de blocare a transportului, pliarea hidraulică a capacului de protecție și o funcție automată de ridicare individuală. Aceasta din urmă preselecționează cea de-a doua unitate de cosit imediat ce prima este ridicată, pentru o ușurință optimă la operare.

Pentru aceasta aveți nevoie de o supapă hidraulică cu acțiune dublă în locul celei cu acțiune simplă - funcția este operată prin intermediul terminalului CEMIS 10. Operarea PLUS este recomandată în special pentru tractoare cu puține supape sau supape hidraulice.







## Lățime de lucru mai mare proiectată inteligent.

Cu o lățime de lucru de până la 9,50 m și o gamă de reglare totală de 700 mm, sunteți extrem de puternic pe drum. Acest lucru asigură o suprapunere maximă la cosire și o acoperire mare a suprafeței atunci când conduceți drept înainte. Atunci când utilajul este echipat cu senzor de înclinare, presiunea de descărcare și viteza benzii sunt controlate automat pe pante, în plus față de traseul de deplasare. Brațul oscilant central cu un suport deosebit de larg permite în permanență urmărirea în mod constant corespunzătoare a conturului solului, chiar și în cazul împingerii în interior și în afară.



## DISCO. Cositoarea care vă face munca mai ușoară.

Dorim să facem cosirea deosebit de ușoară și plăcută pentru dumneavoastră, acesta este motto-ul lui Markus Ziegelschmid, inginerul electronist responsabil pentru modelele DISCO.

### Care este avantajul dumneavoastră?

Cu regulatorul de pantă, cositoarea se adaptează automat condițiilor și reglează presiunea suspensiei și gama de reglare.



## Confort ACTIVE FLOAT Komfort pentru toate modelele AUTO SWATHER, BUSINESS și COMFORT.

Suspensia ACTIVE FLOAT, cu eficiență dovedită, transformă rezistența la frecare în rezistență la rulare și asigură urmărirea optimă a solului. Pentru seriile AUTO SWATHER, BUSINESS și COMFORT echipate cu ISOBUS, este și mai convenabil. Aceste modele sunt echipate cu versiunea confort ACTIVE FLOAT. Presiunea țintă și cea reală sunt comparate continuu printr-un senzor de presiune și ajustate automat în funcție de circumstanțe. Prin urmare, presiunea de contact rămâne întotdeauna aceeași atunci când lățimea de lucru este modificată sau terenul este neuniform, ceea ce asigură protejarea gazonului valoros, cea mai bună calitate a furajului și, de asemenea, o funcție de confort ideală pentru operator.

## DISCO 9700 C COMFORT. Lățimi de lucru cuprinse între 8,80 și 9,50 m.

- Bara de tăiere MAX CUT – cea mai bună calitate de tăiere și a furajelor
- Braț oscilant central lung, pentru gama de reglare de 700 mm
- Confort ACTIVE FLOAT – reglare automată a presiunii din cadrul suspensiei (comparație țintă/real)
- 850 rpm – economie de carburant.
- Utilizare ISOBUS
- Protecție non-stop a sistemului hidraulic – deplasare în sus și în spate fără a fi nevoie să opriți
- Ghidajele roșii facilitează cosirea



# Cositori profesionale pentru performanțe optime de cosit.

DISCO 9300 | 8500 TREND



## Eficiență supremă.

Acesta este punctul forte al modelului DISCO 9300 TREND, cu o lățime de lucru de 9,10 sau 8,90 m. Vă gândiți să treceți la o cositoare pentru suprafețe mari? Atunci, modelul de bază DISCO 8500 TREND este alegerea perfectă. Cu o lățime de lucru de 8,30 sau 8,10 m, combină agilitatea cu o viteză de lucru impresionantă. Și nu mai este nevoie să spunem că componenta de bază a acestor cositori este bara de tăiere MAX CUT, care și-a dovedit de nenumărate ori eficiența. Caracteristici precum cutia de cuțite, marcajul roșu de pe cuțite și discurile cu rotire spre stânga și codificarea pe culori a diferitelor intervale de lubrifiere chiar transformă întreținerea într-o sarcină mai puțin obositoare.

## Adaptare la conturul solului, reglarea înălțimii și înălțimea de ridicare.

Ambele unități de cosire sunt suspendate la centrul de greutate, astfel încât pot pivota liber și se pot adapta la conturul solului. O privire rapidă asupra marcajelor cu săgeți de pe braț indică înălțimea de reglare corectă și puteți începe. Amortizoarele încorporate mențin poziția unității de cosit la capătul terenului pentru a garanta o gardă la sol maximă și mișcări netede ale cositorii.



## Operare TREND.

Aceste modele DISCO sunt potrivite pentru dumneavoastră dacă doriți pur și simplu să cosiți - fără sisteme electronice, dar cu tehnologie profesională. Plierea, cosirea, ridicarea - toate acestea sunt realizate prin intermediul unei supape hidraulice cu acțiune simplă. De asemenea, aveți nevoie de o supapă hidraulică cu acțiune simplă pentru a activa sistemul de suspensie ACTIVE FLOAT în timpul conducerii.

## Opțional: operare PLUS. Alternativa pentru cei care își doresc funcționalitate suplimentară.

Această opțiune include blocarea hidraulică a transportului, pliarea hidraulică a capacului de protecție (DISCO 9300) și o funcție automată pentru ridicarea individuală (2). Aceasta din urmă preselecționează cea de-a doua unitate de cosit imediat ce prima este ridicată, pentru o ușurință optimă la operare. Pentru aceasta aveți nevoie de o supapă hidraulică cu acțiune dublă în locul celei cu acțiune simplă - funcția este operată prin intermediul terminalului CEMIS 10 (1). Operarea PLUS este recomandată în special pentru tractoare cu puține supape sau supape hidraulice.

## Opțional: funcție de ridicare individuală directă (2).

Cu o supapă hidraulică cu acțiune simplă suplimentară, puteți ridica fiecare unitate de cosit prin intermediul unei supape hidraulice separate. Pentru a ridica împreună ambele unități de cosit, puteți utiliza sistemul de gestionare la capăt de rând.



DISCO 9300 și 8500. Lățimi de lucru 9,10 / 8,90 și 8,30 / 8,10 m.

- Bara de tăiere MAX CUT – cea mai bună calitate de tăiere și a furajelor
- ACTIVE FLOAT – reglează presiunea asupra solului în timpul deplasării
- 850 rpm – economie de carburant
- Opțiuni de operare - fără sistem electronic / cu ridicare individuală / operare PLUS
- Protecție mecanică la rupere - deplasare în sus și în spate a cositorii
- Ghidajele roșii facilitează cosirea

DISCO. Pentru că putem proiecta doar ceea ce înțelegem. Cositori dezvoltate de fermieri pentru fermieri.

Matthias Berger este implicat în dezvoltarea cositoarelor DISCO de peste 17 ani: „În calitate de mecanic de testare și prestator de servicii, eu însumi operez utilajele în fiecare zi. De aceea știu cât de importantă este operarea intuitivă - mai ales în zilele lungi de recoltare”.

## Care este avantajul dumneavoastră?

Cu funcția inteligentă de ridicare individuală, puteți cosi orice teren care se îngustează până la un punct fără a vă repositiona mâinile.





# Cositorile frontale DISCO.

## Întotdeauna pe primul loc.

### Fruntașe în privința performanței.

O cositoare pentru suprafețe mari rareori vine singură. De aceea, vă cositoarea frontală potrivită pentru dumneavoastră - pentru fiecare combinație.

Toate modelele DISCO au un lucru în comun: oferă cele mai bune rezultate de tăiere datorită barei de tăiere MAX CUT. DISCO 3150 F impresionează prin designul său compact și ușor - în special pentru tractoare mai mici și pe pante. Seria DISCO PROFIL are o bară de tăiere tractată, cu un punct de pivotare aproape de sol - asigurând, astfel, cea mai rapidă adaptare la denivelările mici decât orice altă cositoare tractată de pe piață. Diferența pentru DISCO MOVE este reprezentată de cadrul de atașare - aici cositoarea este tractată doar de tractor, ghidarea completă și toate mișcările sunt preluate de cositoarea însăși. Acest lucru îi conferă o flexibilitate maximă și creează o gamă de mișcare verticală absolut unică de 1 m.

|                                |        |
|--------------------------------|--------|
| DISCO MOVE 3600 F / FC / FRC   | 3,40 m |
| DISCO MOVE 3200 F / FC / FRC   | 3,00 m |
| DISCO PROFIL 3600 F / FC / FRC | 3,40 m |
| DISCO PROFIL 3200 F / FC / FRC | 3,00 m |
| DISCO 3150 F                   | 3,00 m |





În fruntea gamei.  
Familia de cositori frontale.



|                           | DISCO MOVE                                                                                                                                           | DISCO PROFIL                                                                                          | DISCO 3150 F                                                                        |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Modele și lățimi de lucru | 3600 FRC / FC / F: 3,40 m<br>3200 FRC / FC / F: 3,00 m                                                                                               | 3600 FRC / FC / F: 3,40 m<br>3200 FRC / FC / F: 3,00 m                                                | 3150 F: 3,00 m                                                                      |
| Bară de tăiere            | MAX CUT                                                                                                                                              | MAX CUT                                                                                               | MAX CUT                                                                             |
| Prindere                  | Triunghi de cuplare rapidă și atașare directă                                                                                                        | Triunghi de cuplare rapidă                                                                            | Triunghi de cuplare rapidă                                                          |
| Suspensie                 | ACTIVE FLOAT montată pe cadrul de atașare                                                                                                            | Suspensie cu arcuri; opțional ACTIVE FLOAT                                                            | Suspensie cu arcuri; opțional ACTIVE FLOAT                                          |
| Model                     | Compact și simplu                                                                                                                                    | Subțire și simplu                                                                                     | Scurt și apropiat de tractor                                                        |
| Punct de pivotare         | Puncte de pivotare transversală și longitudinală;<br>cinematică integrată pentru mișcare verticală independent de brațele inferioare ale tractorului | Puncte de pivotare transversală și longitudinală<br>(vertical via brațele inferioare ale tractorului) | Punct de pivotare transversală<br>(vertical via brațele inferioare ale tractorului) |

F = față  
C = condiționator cu gheare  
RC = condiționator cu role



# DISCO MOVE.

Mișcări corecte în orice moment.

DISCO MOVE



## Adaptare optimă la conturul solului – independent de unitatea de ridicare a tractorului.

DISCO MOVE se deplasează atât în plan orizontal cât și în plan vertical, independent față de unitatea de ridicare a tractorului și adaptează perfect înălțimea de ridicare a cositorii. Poziționarea joasă a punctului de pivotare a platformei de cosit, pentru denivelări mici ale terenului, plus cinematica Move pentru denivelări mari, asigură adaptarea perfectă la teren, datorită libertății unice de mișcare în plan vertical de 1000 mm. Suspensia hidropneumatică ACTIVE FLOAT, ce poate fi reglată în timpul deplasării, este montată ca echipament standard pe cadrul de atașare.



## Cadru de atașare multifuncțional.

Cadru de atașare unic asigură cuplarea rapidă și simplă a cositorii. Cuplarea poate fi efectuată fie cu ajutorul unității de ridicare a tractorului, fie cu un triunghi de cuplare rapidă. Nu sunt necesare suporturi suplimentare pentru montare și demontare. În funcție de echipamentul tractorului, clientul poate alege partea pentru montarea furtunurilor hidraulice cu conectori standard Kennfixx și a manometrului.



## ACTIVE FLOAT disponibil standard.

Designul unic cu circuite hidraulice separate pentru ridicare și descărcare permite cilindrilor să se adapteze optim la diversele funcții. Unitatea de cosit este susținută uniform de sistemul de suspensie hidraulică pe întregul spațiu de deplasare. Setarea poate fi ajustată în orice moment în timpul conducerii cu ajutorul circuitului hidraulic relevant. Acest lucru permite o reacție rapidă și simplă la condițiile schimbătoare.



## Controlul cositorilor frontale și celor purtate în tiranții spate printr-o singură operație.

DISCO MOVE reprezintă un partener de excepție pentru o cositoare DISCO de dimensiuni mari. În funcție de opțiunile de echipare, cositoarea frontală poate fi acționată direct prin intermediul sistemului hidraulic al cositorii de dimensiuni mari. Pe lângă caracteristicile suplimentare pentru performanțe superioare, este redus stresul operatorului datorită proceselor automate.



## Totul sub ochii dumneavoastră.

Oglinda dublă opțională de pe cadrul de montare a cositorii asigură funcționarea mai sigură în intersecții dificile. Designul compact al cadrului de atașare asigură o vedere clară spre față.



# DISCO PROFIL.

Cea mai rapidă adaptare la conturul solului.



**PROFIL. Adaptare tridimensională la conturul solului.**  
Cinematica PROFIL permite cositorii să se adapteze tridimensional la conturul solului, independent de mișcarea tractorului. Cositoarea este cuplată pe un suport pivotant, adaptându-se astfel perfect la contururi transversal față de direcția de deplasare. Adaptarea longitudinală este asigurată de punctul de pivotare aproape de sol. Urmărirea joasă a conturului solului previne pătrunderea în sol a elementelor cositorii, protejează brazda de iarbă și asigură o viteză mai mare de cosire. Toate acestea permit o cosire uniformă.

**Capace de protecție rabatabile.**  
Capacele de protecție rabatabile reduc înălțimea pentru transportul pe șosea până la 3,00 sau 3,40 m, existând și opțiunea unui capac de protecție rabatabil hidraulic. Pentru această opțiune este necesară o supapă hidraulică cu acțiune dublă.

**Întreținere și curățare.**  
Capacele de protecție se pliază în sus de jur împrejur, permițând accesul simplu la bara de tăiere și la toate punctele de întreținere – ideal pentru schimbarea cuțitelor, de exemplu. La fel ca la toate cositorile DISCO, în cositoare este integrată o cutie pentru depozitarea cuțitelor de schimb. Arborele cardanic are un interval de lubrifiere de 250 de ore, reducând suplimentar timpul și costurile de întreținere.



## Argumente convingătoare.

- Bară de tăiere MAX CUT pentru o calitate maximă a tăierii
- Suspensie hidropneumatică ACTIVE FLOAT, disponibilă opțional
- Disponibilă fără condiționator sau cu condiționator cu gheare sau cu role
- Indicatoare de avertizare opționale cu iluminare pentru transportul în condiții de siguranță



Punct de montare cu pivotare liberă pentru adaptarea transversal față de direcția de deplasare.



Datorită punctului jos de pivotare, DISCO PROFIL urmărește conturul solului și nu mișcarea tractorului.



Suspensia compactă la nivelul tiranților față de cositorii o gardă la sol mare la capăt de teren.



# DISCO 3150 F.

## Compact în timpul transportului.

DISCO 3150 F



### Cositoare frontală agilă cu tehnologie avansată.

DISCO 3150 F este acum echipată cu bara de tăiere avansată MAX CUT. Efectul de tunel reduce la minim conținutul de cenușă, o cerință importantă pentru furaje de înaltă calitate. Un disc de formare a brazdei și un semi-tambur sunt incluse în dotarea standard, asigurând depunerea materialului recoltat într-o brazdă curată.

Cositoarea DISCO 3150 F este disponibilă cu suspensie cu arcuri sau suspensia hidropneumatică ACTIVE FLOAT.

### Aproape de tractor.

Cuplarea scurtă, aproape de tractor asigură copierea perfectă a solului și o cosire cu rezultate maxime.

Datorită designului său special, modelul DISCO 3150 F este potrivit și pentru utilizare pe tractoare de dimensiuni mici și tractoare speciale.

### Performanță remarcabilă.

Ulrich Hasler din regiunea Allgäu, Germania, este încântat de cositoarea sa DISCO 3150 F: „Calitatea tăierii este constant ridicată, iar construcția sa compactă este ideală pentru terenul deluros din această regiune. Cositoarea este ușoară și nu alunecă pe pante, ci urmează conturul solului cu mare precizie”. Cu suprafețe foarte diferite, Ulrich Hasler cosește unele zone o singură dată pe an; alții fac acest lucru de până la cinci ori pe an. Prin urmare, tehnologia trebuie să facă față unor condiții extrem de variate. „Nu orice cositoare frontală are viteză mare la cosirea recoltelor cu înălțime mică pe suprafețe în pantă, însă DISCO 3150 F se descurcă de minune”.



### Pivotare laterală inteligentă.

Punctul înclinat de pivotare permite adaptarea perfectă la conturul solului, protejând brazda de iarbă și asigurând un material recoltat curat.

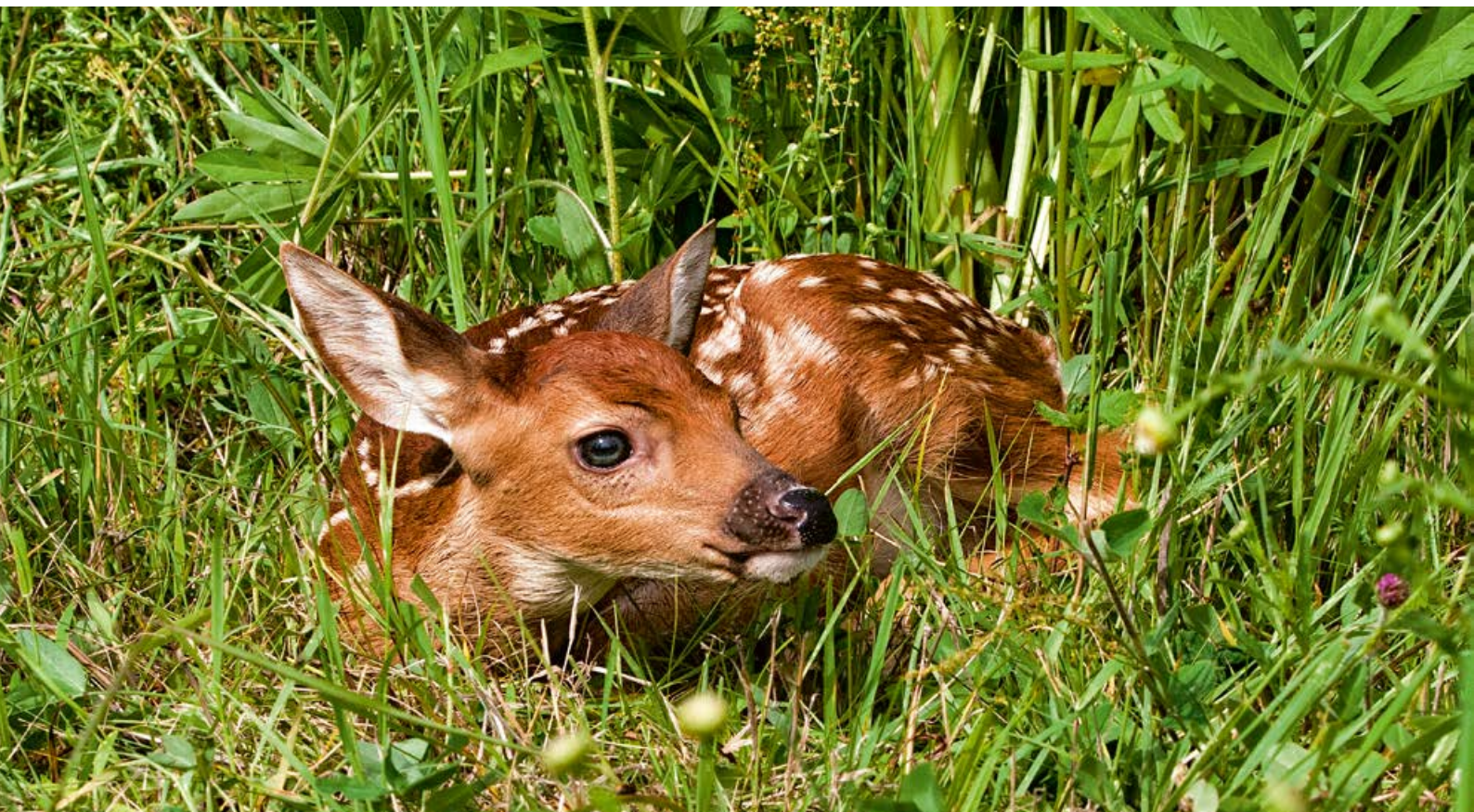


### Structură robustă.

DISCO 3150 F se caracterizează prin calitatea specifică CLAAS. Toate componentele respectă aceleași standarde de calitate și de rezistență a materialelor precum cositorile frontale din gama MOVE și PROFIL.



# Inițiativa de protecție a animalelor sălbatice Wildrettung. Ce putem face?



În fiecare primăvară.

Animalele sălbatice sunt în pericol în special la începutul ciclului de cosire anual, în perioada aprilie - iunie. Instinctul natural al puilor de căprioară este să se ghemuiască și să se ascundă atunci când aud zgomote sau simt un pericol. Prin urmare, este posibil ca fermierul să nu îi observe, aceștia putând fi prinși în mecanismul de cosire. Fermierii și prestatorii de servi-

cii au o serie de opțiuni la dispoziție pentru protecția proactivă a animalelor sălbatice, pentru a evita riscul de botulism la animalele de la fermă și stresul psihologic al operatorilor de cositori în eventualitatea unui accident.



O inițiativă a comunității CLAAS.

În colaborare cu fermieri, cercetători și vânători, CLAAS a cercetat o serie de soluții inovatoare și practice pentru detectarea animalelor sălbatice cu un nivel mai ridicat de precizie. Camerele cu infraroșu pot fi utilizate pentru a scana terenurile din aer, detectând în mod fiabil animalele chiar și în iarba înaltă, datorită căldurii pe care o emană.

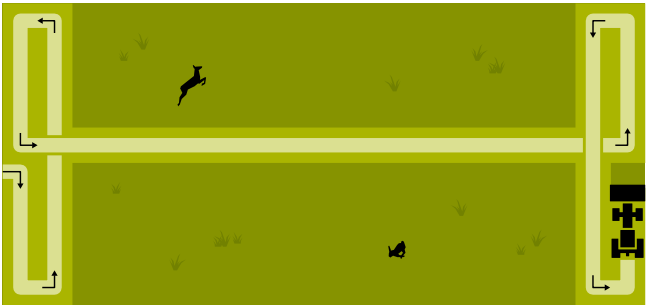
## Alarmer sonore și vizuale.

Soluțiile disponibile în comerț pentru protecția animalelor sălbatice implică gonirea animalelor de pe câmp prin alarme sonore și vizuale, în special seara înainte de cosire.

## Echipe de căutare.

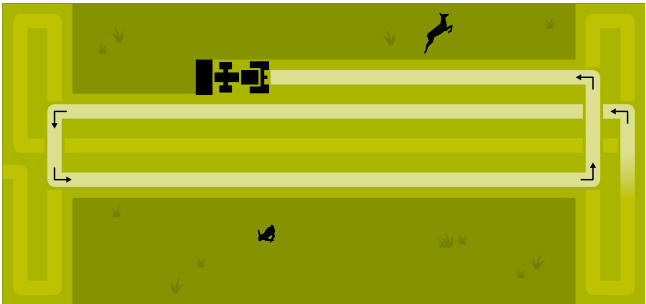
Rezultate excelente sunt obținute prin colaborarea cu locatarul unui fond de vânătoare, pentru a identifica în prealabil animalele din zonă, însă aceasta este o metodă laborioasă, care necesită timp.

## Strategii de cosire.



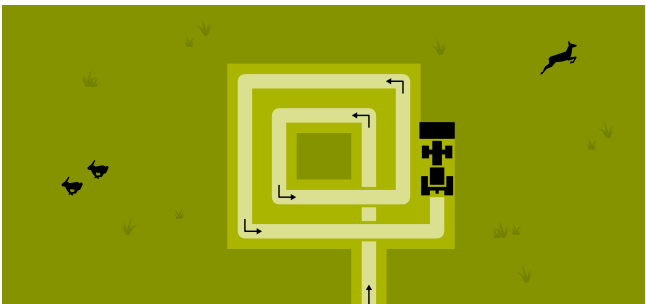
## Cosirea pe margini în seara precedentă.

O mică porțiune de teren poate fi cosită în seara precedentă. Acest lucru duce la modificarea mediului pentru animale, iar femele devin agitate și vor dori să își ducă puii într-un loc sigur.



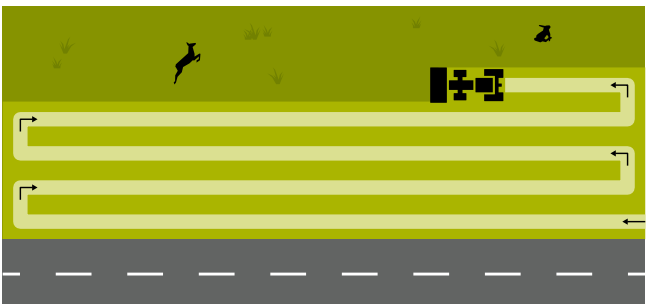
## Începând cu capătul de rând.

În cazul terenurilor lungi, puteți începe cosirea cu capetele de rând, apoi pe lungime, lucrând spre exterior. Astfel, animalele sălbatice pot fugi în afară.



## Lucrând din interior spre exterior.

Cosind din interior spre exterior oferă animalelor sălbatice posibilitatea de a fugi în afara zonei de cosire.



## Începând de la marginea șoselei.

Pentru terenurile situate la șosea, partea longitudinală de-a lungul șoselei ar trebui cosită prima. Apoi continuați să cosiți de la șosea spre interior, astfel încât animalele sălbatice să nu fugă pe șosea.



Orice și oricând aveți nevoie.  
CLAAS Service & Parts.





CLAAS Service & Parts  
vă stă la dispoziție 24/7.  
[service.claas.com](https://service.claas.com)



Scan me.

Gama de produse oferite de CLAAS Service & Parts poate varia în funcție de țară.



**Special adaptate pentru utilajul dumneavoastră.**

Piese fabricate cu precizie, consumabile de înaltă calitate și accesorii utile. Alegeți gama noastră cuprinzătoare de produse pentru a avea siguranța că obțineți soluția corectă pentru o fiabilitate de 100%.



**Pentru afacerea dumneavoastră: CLAAS FARM PARTS.**

CLAAS FARM PARTS oferă una dintre cele mai cuprinzătoare game de piese și accesorii pentru mai multe mărci pentru toate utilizările agricole din ferma dumneavoastră.



**Aprovizionare globală.**

CLAAS Parts Logistics Center din Hamm, Germania, are în stoc aproape 200.000 de piese diferite, pe o suprafață de depozitare de peste 183.000 m². Acest depozit central de piese de schimb livrează toate piesele ORIGINAL rapid și fiabil oriunde în lume.



**Partenerul dumneavoastră local CLAAS.**

Oriunde vă aflați, puteți conta pe noi pentru a vă oferi întotdeauna serviciile și persoanele de contact de care aveți nevoie. Partenerii CLAAS din zona dumneavoastră sunt gata să vă acorde sprijin pentru utilaje, în permanență. Cu cunoștințe, experiență, angajament și cele mai bune echipamente. Tot ce este nevoie.

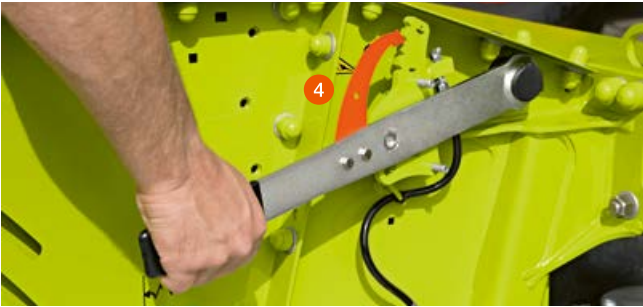
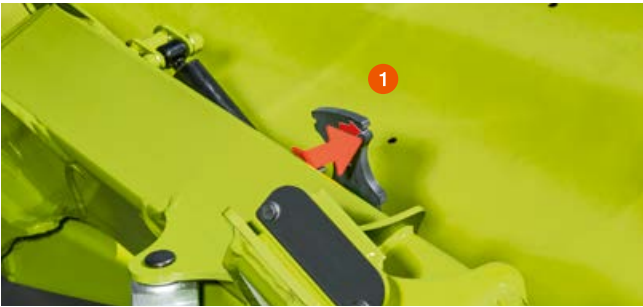


O tăiere curată pentru dumneavoastră se traduce prin clienți mulțumiți pentru noi.

Codificare pe culori pentru rezultate perfecte ale tăierii.

Caracterul sofisticat al cositorii DISCO este reflectat în detalii. Sunt disponibile multe sisteme de asistență practice, care vă vor ajuta să vă configurați utilajul în mod optim. Datorită culorii roșii, acestea sunt ușor de recunoscut. Levierul pentru schimbarea rapidă a cuțitelor este, de asemenea, vizibil datorită codificării pe culori și, prin urmare, nu poate fi omis dacă l-ați așezat pe pajiște.

Începând cu anul 2022, toate barele de tăiere MAX CUT vor fi codificate pe culori, astfel încât să puteți observa dintr-o privire ce discuri se rotesc în sens invers acelor de ceasornic. În plus față de capacele roșii de pe discurile corespunzătoare, lamele au și ele aceeași culoare. Acest tip de codificare clară pe culori economisește timp prețios și previne greșelile - pentru o tăiere perfectă.



- 1 Setarea înălțimii de lucru
- 2 Levier pentru schimbarea rapidă a cuțitelor
- 3 Manometru ACTIVE FLOAT
- 4 Intensitate condiționator
- 5 Bară de tăiere MAX CUT, marcarea cu roșu a discurilor stânga

| DISCO <sup>1</sup> | 3600 FRC MOVE | 3600 FC MOVE | 3600 F MOVE | 3200 FRC MOVE | 3200 FC MOVE | 3200 F MOVE | 3600 FRC PROFIL | 3600 FC PROFIL | 3600 F PROFIL | 3200 FRC PROFIL | 3200 FC PROFIL | 3200 F PROFIL | 3150 F |
|--------------------|---------------|--------------|-------------|---------------|--------------|-------------|-----------------|----------------|---------------|-----------------|----------------|---------------|--------|
|--------------------|---------------|--------------|-------------|---------------|--------------|-------------|-----------------|----------------|---------------|-----------------|----------------|---------------|--------|

Cositori frontale

| Dimensiuni și mase                     |         | 3600 FRC MOVE                                                                              | 3600 FC MOVE   | 3600 F MOVE    | 3200 FRC MOVE  | 3200 FC MOVE   | 3200 F MOVE    | 3600 FRC PROFIL | 3600 FC PROFIL                                                        | 3600 F PROFIL  | 3200 FRC PROFIL | 3200 FC PROFIL | 3200 F PROFIL  | 3150 F         |
|----------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|
| Lățime de lucru                        | m       | 3,40                                                                                       | 3,40           | 3,40           | 3,00           | 3,00           | 3,00           | 3,00            | 3,40                                                                  | 3,40           | 3,00            | 3,00           | 3,00           | 3,00           |
| Lățime de transport                    | m       | 3,40                                                                                       | 3,40           | 3,40           | 3,00           | 3,00           | 3,00           | 3,40            | 3,40                                                                  | 3,40           | 3,00            | 3,00           | 3,00           | 3,00           |
| Înălțime utilaj                        | m       | —                                                                                          | —              | —              | —              | —              | —              | —               | —                                                                     | —              | —               | —              | —              | —              |
| Greutate (în funcție de condiționator) | cca. kg | 1420                                                                                       | 1390           | 1060           | 1250           | 1220           | 970            | 1150            | 1120                                                                  | 830            | 1000            | 970            | 740            | 685            |
| Bară de tăiere MAX CUT <sup>2</sup>    |         | ●                                                                                          | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●               | ●                                                                     | ●              | ●               | ●              | ●              | ●              |
| Discuri (2 cuțite per disc)            |         | 8                                                                                          | 8              | 8              | 7              | 7              | 7              | 8               | 8                                                                     | 8              | 7               | 7              | 7              | 7              |
| Lățimea barei de tăiere                | m       | 3,40                                                                                       | 3,40           | 3,40           | 3,00           | 3,00           | 3,00           | 3,40            | 3,40                                                                  | 3,40           | 3,00            | 3,00           | 3,00           | 3,00           |
| Schimbare rapidă a cuțitelor           |         | ●                                                                                          | ●              | ●              | ●              | ●              | ●              | ●               | ●                                                                     | ●              | ●               | ●              | ●              | ●              |
| Turație condiționator                  | rpm     | 950                                                                                        | 900 / 770      | —              | 950            | 900 / 770      | —              | 950             | 900 / 770                                                             | —              | 950             | 900 / 770      | —              | —              |
| Suspensie cu arcuri                    |         | —                                                                                          | —              | —              | —              | —              | —              | ●               | ●                                                                     | ●              | ●               | ●              | ●              | ●              |
| Suspensie ACTIVE FLOAT                 |         | ● <sup>3</sup>                                                                             | ● <sup>3</sup> | ● <sup>3</sup> | ● <sup>3</sup> | ● <sup>3</sup> | ● <sup>3</sup> | ○ <sup>3</sup>  | ○ <sup>3</sup>                                                        | ○ <sup>3</sup> | ○ <sup>3</sup>  | ○ <sup>3</sup> | ○ <sup>3</sup> | ○ <sup>3</sup> |
| Cerințe tractor                        |         | II                                                                                         | II             | II             | II             | II             | II             | II              | II                                                                    | II             | II              | II             | II             | II             |
| Categorie cuplare                      |         | II                                                                                         | II             | II             | II             | II             | II             | II              | II                                                                    | II             | II              | II             | II             | II             |
| Turație priză de putere                | rpm     | 1000 (850)                                                                                 | 1000 (850)     | 1000 (850)     | 1000 (850)     | 1000 (850)     | 1000 (850)     | 1000 (850)      | 1000 (850)                                                            | 1000 (850)     | 1000 (850)      | 1000 (850)     | 1000 (850)     | 1000 (850)     |
| Supape hidraulice                      |         | 1 cu acțiune simplă (+1 cu acțiune dublă <sup>4</sup> + 1 cu acțiune simplă <sup>3</sup> ) |                |                |                |                |                |                 | (1 cu acțiune dublă <sup>4</sup> + 1 cu acțiune simplă <sup>3</sup> ) |                |                 |                |                |                |

| Echipament                                                             |  | 3600 FRC MOVE  | 3600 FC MOVE   | 3600 F MOVE    | 3200 FRC MOVE  | 3200 FC MOVE   | 3200 F MOVE    | 3600 FRC PROFIL | 3600 FC PROFIL | 3600 F PROFIL  | 3200 FRC PROFIL | 3200 FC PROFIL | 3200 F PROFIL  | 3150 F |
|------------------------------------------------------------------------|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|--------|
| Protecții rabatabile hidraulic                                         |  | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup>  | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup>  | ○ <sup>4</sup> | ○ <sup>4</sup> | —      |
| Lățime de împrăștiere                                                  |  | —              | ○              | —              | —              | ○              | —              | —               | ○              | —              | —               | ○              | —              | —      |
| Plăci reglabile de formare a brazdelor                                 |  | ●              | ●              | —              | —              | ●              | —              | ●               | ●              | —              | —               | ●              | —              | —      |
| Disc exterior pentru formarea brazdei                                  |  | —              | —              | ● (2x)         | —              | —              | ● (1x)         | —               | —              | ● (2x)         | —               | —              | ● (1x)         | ● (1x) |
| Plăcuțe anti-uzură                                                     |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○               | ○              | ○              | ○               | ○              | ○              | ○      |
| Plăcuțe anti-uzură (+15 mm)                                            |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○               | ○              | ○              | ○               | ○              | ○              | ○      |
| Plăci pentru tăiere înaltă (+ 30 mm)                                   |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○               | ○              | ○              | ○               | ○              | ○              | ○      |
| Plăci duble pentru tăiere înaltă (+ 60 mm)                             |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○               | ○              | ○              | —               | ○              | ○              | ○      |
| Dispozitiv de protecție a barei (pentru condiții de utilizare intensă) |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | —              | ○               | ○              | ○              | ○               | ○              | —              | —      |
| Semnale de avertizare cu lumini                                        |  | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup>  | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup>  | ○ <sup>5</sup> | ○ <sup>5</sup> | ○      |
| Oglindă dublă                                                          |  | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○              | ○               | ○              | ○              | ○               | ○              | ○              | ○      |

<sup>1</sup> C = condiționator cu gheare, RC = condiționator cu role, F = față, T = tractat, Fără sufix = fără condiționator  
<sup>2</sup> Înălțime standard de tăiere 40 mm (adaptare continuă între 30 mm și 70 mm)  
<sup>3</sup> 1 x acțiune simplă necesară pentru setarea presiunii ACTIVE FLOAT  
<sup>4</sup> 1 x acțiune dublă necesară pentru capacul de protecție rabatabil hidraulic  
<sup>5</sup> Pliabile



|                                                   |  | Pentru tractor<br>cu cabina<br>reversibilă | Formarea brazdelor cu curele. |                        | Gruparea brazdelor cu ajutorul<br>melcilor de alimentare | Cu condiționator        |                         |                        |                      | Fără condiționator |                 |               |                 |               |               |
|---------------------------------------------------|--|--------------------------------------------|-------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|----------------------|--------------------|-----------------|---------------|-----------------|---------------|---------------|
| Cositori DISCO pentru suprafețe mari <sup>1</sup> |  | 9400 C<br>DUO                              | 9700 C   RC<br>AUTO SWATHER   | 9300 C<br>AUTO SWATHER | 9300<br>DIRECT SWATHER                                   | 1100 C   RC<br>BUSINESS | 9700 C   RC<br>BUSINESS | 9300 C   RC<br>COMFORT | 8500 C   RC<br>TREND | 1100<br>COMFORT    | 1010<br>COMFORT | 1010<br>TREND | 9700<br>COMFORT | 9300<br>TREND | 8500<br>TREND |

|                                              |         |          |                  |             |             |                           |             |             |             |                           |             |             |           |             |             |
|----------------------------------------------|---------|----------|------------------|-------------|-------------|---------------------------|-------------|-------------|-------------|---------------------------|-------------|-------------|-----------|-------------|-------------|
| <b>Dimensiuni și mase</b>                    |         |          |                  |             |             |                           |             |             |             |                           |             |             |           |             |             |
| Lățime de lucru <sup>2</sup>                 | m       | 9,10     | 8,80-9,50        | 9,10 / 8,90 | 9,10 / 8,90 | 9,40 – 10,70 <sup>3</sup> | 8,80-9,50   | 9,10 / 8,90 | 8,30 / 8,10 | 9,60 - 10,70 <sup>3</sup> | 9,90 / 9,70 | 9,90 / 9,70 | 8,80-9,50 | 9,10 / 8,90 | 8,30 / 8,10 |
| Lățime de transport                          | m       | 2,95     | 3,00             | 2,95        | 3,00        | 2,95                      | 3,00        | 3,00        | 3,00        | 2,95                      | 2,95        | 2,95        | 3,00      | 2,95        | 2,95        |
| Înălțimea utilajului în poziția de transport | m       | 3,81     | 3,85             | 3,89        | 3,79        | 3,79                      | 3,85        | 3,79        | 3,74        | 3,79                      | 3,85        | 3,85        | 3,85      | 3,89        | 3,64        |
| Greutate                                     | cca. kg | 2800     | 3900   3980      | 3740        | 3120        | 3520   3570               | 2740   2890 | 2620   2640 | 2290   2310 | 2600                      | 2220        | 2220        | 2180      | 1970        | 1790        |
| Bară de tăiere MAX CUT <sup>5</sup>          |         | ●        | ●                | ●           | ●           | ●                         | ●           | ●           | ●           | ●                         | ●           | ●           | ●         | ●           | ●           |
| Discuri (2 cuțite per disc)                  |         | 2 × 8    | 2 × 8            | 2 × 8       | 2 × 8       | 2 × 9                     | 2 × 8       | 2 × 8       | 2 × 7       | 2 × 9                     | 2 × 9       | 2 × 9       | 2 × 8     | 2 × 8       | 2 × 7       |
| Lățimea barei de tăiere                      | m       | 2 × 3,40 | 2 × 3,40         | 2 × 3,40    | 2 × 3,40    | 2 × 3,80                  | 2 × 3,40    | 2 × 3,40    | 2 × 3,00    | 2 × 3,80                  | 2 × 3,80    | 2 × 3,80    | 2 × 3,40  | 2 × 3,40    | 2 × 3,00    |
| Schimbare rapidă a cuțitelor                 |         | ●        | ●                | ●           | ●           | ●                         | ●           | –           | ●           | ●                         | ●           | ●           | ●         | ●           | ●           |
| Turație condiționator                        | rpm     | 910      | 1100 / 990   940 | 1100 / 990  | –           | 910   940                 | 910         | 910   940   | 910   940   | –                         | –           | –           | –         | –           | –           |
| Suspensie ACTIVE FLOAT                       |         | ●        | ●                | ●           | ●           | ●                         | ●           | ●           | ●           | ●                         | ●           | ●           | ●         | ●           | ●           |

|                         |     |                        |            |            |                                                       |                        |            |                                                       |                                                     |                                                       |                                                                        |                                                                              |                                                                                        |                                                  |            |
|-------------------------|-----|------------------------|------------|------------|-------------------------------------------------------|------------------------|------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------|
| <b>Cerințe tractor</b>  |     |                        |            |            |                                                       |                        |            |                                                       |                                                     |                                                       |                                                                        |                                                                              |                                                                                        |                                                  |            |
| Categorie cuplare       |     | III                    | III        | III        | III                                                   | III                    | III        | III                                                   | III                                                 | III                                                   | III                                                                    | III                                                                          | III                                                                                    | III (II)                                         | III (II)   |
| Turație priză de putere | rpm | 1000 (850)             | 1000 (850) | 1000 (850) | 1000 (850)                                            | 1000 (850)             | 1000 (850) | 1000 (850)                                            | 1000 (850)                                          | 1000 (850)                                            | 1000 (850)                                                             | 1000 (850)                                                                   | 1000 (850)                                                                             | 1000 (850)                                       | 1000 (850) |
| Supape hidraulice       |     | LS + (+1 x acț simplă) |            |            | LS +1 x acț simplă<br>(+1 x acț simplă <sup>6</sup> ) | LS + (+1 x acț simplă) |            | LS +1 x acț simplă<br>(+1 x acț simplă <sup>6</sup> ) | 2 x acț simplă +<br>(+1 x acț simplă <sup>6</sup> ) | LS +1 x acț simplă<br>(+1 x acț simplă <sup>6</sup> ) | LS + 1 cu<br>acțiune simplă<br>(+1 cu acțiune<br>simplă <sup>6</sup> ) | 1 × dw + 2 cu<br>acționare simplă<br>(+1 cu acțiune<br>simplă <sup>6</sup> ) | LS + 1 cu acțiune<br>simplă pentru<br>ridicare (+1 cu<br>acțiune simplă <sup>6</sup> ) | 2 x acț simplă + (+1 x acț simplă <sup>6</sup> ) |            |

|                                         |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|-----------------------------------------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| <b>Operare</b>                          |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| Compatibil cu ISOBUS                    |  | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | – | – | ● | – | ● | – | – |
| CEMIS 700                               |  | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | – | – | ○ | – | ○ | – | – |
| Cablu ISOBUS                            |  | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | – | – | ○ | – | ○ | – | – |
| Operare PLUS                            |  | – | – | – | – | – | – | – | ○ | – | – | ○ | – | ○ | ○ |
| Funcție de ridicare individuală directă |  | – | – | – | – | – | – | – | ○ | – | ○ | ○ | ● | ○ | ○ |

|                                                                           |  |   |       |   |   |       |       |       |       |   |   |   |   |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------|--|---|-------|---|---|-------|-------|-------|-------|---|---|---|---|---|---|
| <b>Echipament</b>                                                         |  |   |       |   |   |       |       |       |       |   |   |   |   |   |   |
| Protecții rabatabile hidraulic                                            |  | ● | ○     | ○ | ○ | ●     | ○     | ○     | –     | ● | ○ | ○ | ○ | – | – |
| Lățime de împrăștiere                                                     |  | ○ | –     | ● | ● | ○   – | ○   – | ○   – | ○   – | – | – | – | – | – | – |
| Plăci reglabile de formare a brazdelor                                    |  | ● | ●     | ● | – | ●     | ●     | ●     | ●     | – | – | – | – | – | – |
| Disc exterior pentru formarea brazdei                                     |  | – | –     | – | – | –     | –     | –     | –     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Capac bandă formare brazde                                                |  | – | ○   – | ○ | – | –     | –     | –     | –     | – | – | – | – | – | – |
| Reglare în funcție de gradul de înclinare                                 |  | – | ○     | ○ | ○ | ○     | ○     | –     | –     | – | – | – | ○ | – | – |
| Plăcuțe anti-uzură                                                        |  | ○ | ○     | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | ○     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Plăcuțe anti-uzură (+ 15 mm)                                              |  | ○ | ○     | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | ○     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Plăci pentru tăiere înaltă (+ 30 mm)                                      |  | ○ | ○     | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | ○     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Plăci duble pentru tăiere înaltă (+ 60 mm)                                |  | ○ | ○     | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | ○     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Dispozitiv de protecție a barei<br>(pentru condiții de utilizare intensă) |  | ○ | ○     | ○ | ○ | ○     | ○     | ○     | ○     | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Semnale de avertizare cu lumini                                           |  | ● | ●     | ● | ● | ●     | ●     | ●     | ●     | ● | ● | ● | ● | ● | ● |
| Dispozitiv de blocare hidraulică pentru transport                         |  | ● | ●     | ● | ● | ●     | ●     | ●     | ●     | ● | ● | ○ | ● | – | – |
| Protecție la rupere                                                       |  |   |       |   |   |       |       |       |       |   |   |   |   |   |   |
| Mecanică                                                                  |  | – | –     | – | – | –     | –     | ●     | ●     | – | – | – | ● | ● | ● |
| Hidraulică                                                                |  | ● | ●     | ● | ● | ●     | ●     | –     | –     | ● | ● | ● | – | – | – |

<sup>1</sup> C = condiționar cu gheare, RC = condiționar cu role, fără sufix = fără condiționar

<sup>2</sup> Lațimea de lucru, inclusiv cositoare față

<sup>3</sup> În funcție de cositoarea frontală utilizată, reglare infinit variabilă

<sup>4</sup> Sistem centralizat de lubrifiere

<sup>5</sup> Înălțime standard de tăiere 40 mm (adaptare continuă între 30 mm și 70 mm)

<sup>6</sup> Pentru opțiunea de ridicare individuală directă

CLAAS duce o politică de îmbunătățire permanentă a produselor pentru a răspunde cerințelor clienților. Prin urmare, pot fi efectuate modificări ale tuturor produselor fără o notificare prealabilă. Toate descrierile și datele tehnice din această broșură sunt aproximative și pot include dotări opționale care nu fac parte din configurația standard. Această broșură este valabilă la nivel internațional. Pentru echiparea tehnică a utilajelor valabilă la nivel local, vă rugăm să consultați tarifele celui mai apropiat dealer CLAAS. În unele fotografii este posibil ca anumite panouri de protecție să fi fost îndepărtate pentru a ilustra mai bine o anumită funcție a mașinii. Pentru a evita eventualele pericole, vă rugăm să nu îndepărtați personal aceste panouri de protecție. În acest sens, vă invităm să consultați instrucțiunile corespunzătoare din manualul de utilizare.



# Creștem împreună.

Pentru noi, dumneavoastră, clienții noștri, sunteți în prim-planul a tot ceea ce facem. Cunoaștem provocările cu care vă confrunțați în fiecare zi și lucrăm împreună cu dumneavoastră pentru a dezvolta tehnologii agricole care să vă permită să vă conduceți afacerea cu succes și în mod durabil, acum și în viitor. Soluțiile noastre digitale simplifică procesele complexe și vă fac munca mai ușoară. Vrem să vă ajutăm să fiți cei mai buni în câmpul dumneavoastră.



CLAAS Regional Center South East Europe S.R.L.  
Șos. București – Urziceni, Nr. 68 C  
077010 Afumați, Județ Ilfov, România  
[info-ro@claas.com](mailto:info-ro@claas.com)  
[www.claas.ro](http://www.claas.ro)